

MAGDALENAS

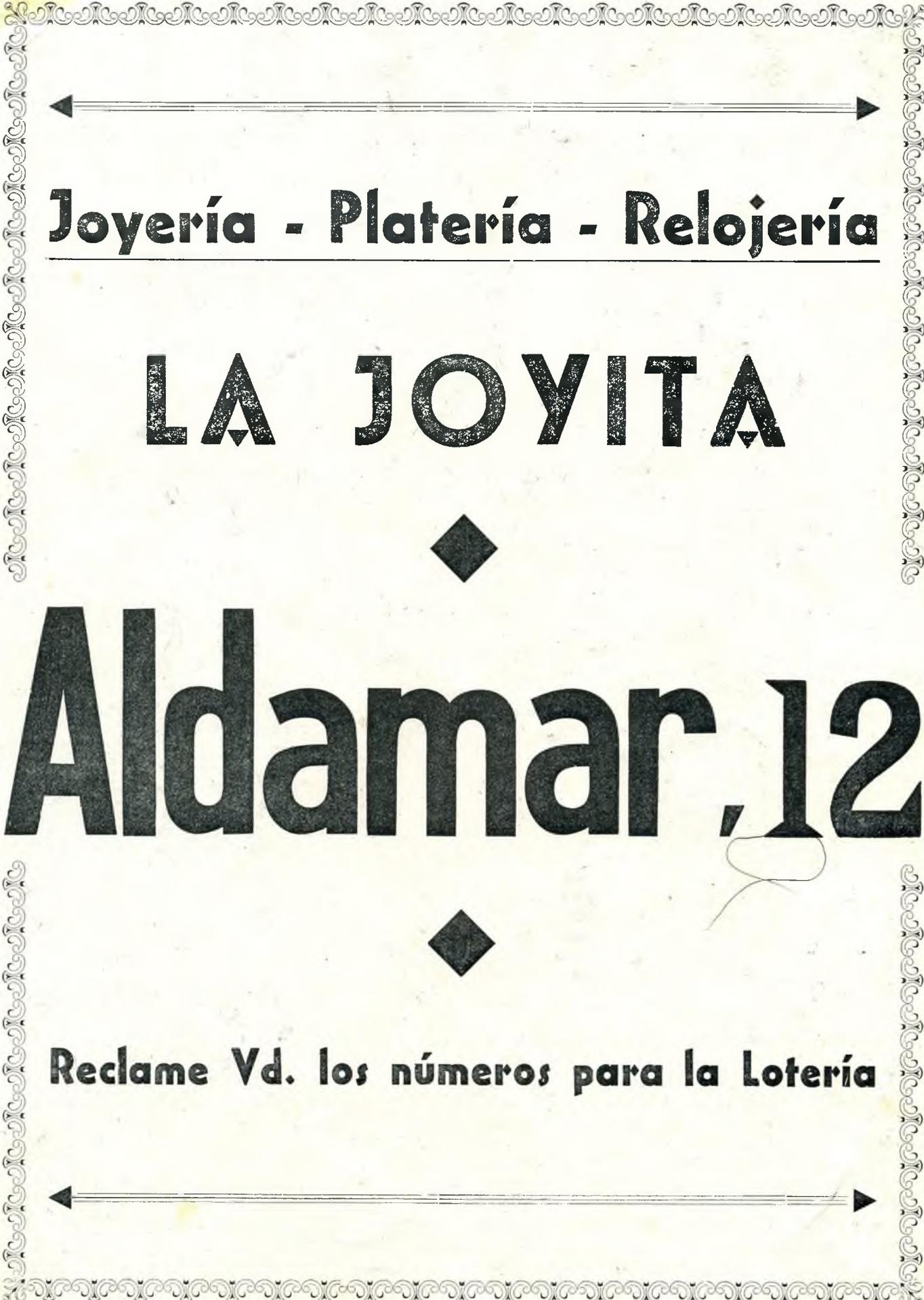
de

1958



RENTERIA

L. Busseto



Joyería - Platería - Relojería

LA JOYITA



Aldamar, 12



Reclame Vd. los números para la Lotería



R · E · N · T · E · R · I · A

AÑO XXXII - N.º 32

MAGDALENAS DE 1958

EJEMPLAR: 7 PESETAS

DEL AYER DE NUESTRO PUEBLO ♦♦♦

ORERETA, origen de RENTERIA

Incidentes con Oyarzun y San Sebastián. - «Nobles e hijosdalgo». - Privilegios de la villa. - Su antigua y brillante historia náutica. - Las siete calles que antiguamente tenía nuestro pueblo. - La aparición de San Juan al pie del Jaizkibel.

CON anterioridad a la época de la dominación romana en España, se conocía en Guipúzcoa el valle de Oyarzun, compuesto por cuatro barrios: Orereta, Alcibar, Elizalde e Iturrioz.

El primero de los cuatro estaba en la margen izquierda del río primitivamente llamado Oeaso, después Olearso, más tarde Olarzo, y por fin Oyarzun.

Plinio le llamó «Saltus Olarzo»; Mariano Arpela, «Iarzo», y Celestino III, «Olarzo».

Primitivamente se instalaron en Orereta numerosas familias, singularmente inclinadas a la náutica. Tenían las tales instintos de trabajo, disciplina social, principios de gobierno, de administración y de cultura.

Gentes emprendedoras y hábiles, supieron explotar las ventajas del río, iniciándose en la industria del mar y de las ferrerías.

En época del reinado de Alfonso XI, o sea, en 1320, el valle de Oyarzun pide al rey la creación de Villanueva de Oyarzun, comprometiéndose y murarla y habitarla. Tal era su disposición para la vida orgánica y municipal.

Accedió Alfonso XI a los deseos de aquel valle, creando, efectivamente, Villanueva de Oyarzun, título que se le entrega en 1339, dándole los fueros de San Sebastián; debiendo los habitantes de los otros tres barrios —Elizalde, Alcibar e Iturrioz— acatar la justicia del que fué barrio de Orereta, convertido en Villanueva de Oyarzun.

Sin licencia de ésta, aquellos tres barrios no podían formar Concejo ni administrarse justicia.

Esta preponderancia de Villanueva de Oyarzun no agradó a dichos barrios, y no sólo no quisieron avendarse en la villa-nueva ni morar en ella, sino ni aceptar su predominio. Y tampoco deseaban su progreso, a tal punto, que algunos hombres audaces de los citados barrios robaron el original del nombre de Villanueva de Oyarzun y se lo guardaron.

Hubo, a causa de ello, tremendos disgustos y disputas, entre unos y otros.

Querellóse la villa ante el rey, falló éste en su favor y los de Alcibar, Iturrioz y Elizalde «obedecieron... pero no cumplieron».

Entre tanto, el nombre de Villanueva de Oyarzun había sido sustituido por el de Rentería, nombre que viene de que Orereta fué, en otros tiempos, lugar en que se cobraban las rentas reales.

* * *

Hemes dicho que los otros tres barrios de Oyarzun «obedecieron, pero no cumplieron» la real audiencia.

En efecto, en 1381 promovieron un incidente contra los habitantes de Rentería.

Interviene el corregidor de la provincia, que falla en su favor. Apelan los de Oyarzun ante el rey. Este da la razón a Rentería, determinando, además, las obligaciones de los de Oyarzun, «de poblar los solares del común, que se les entregarían gratuitamente», si los hubiere, y si no, se les venderían a treinta años de plazo, corriendo por cuenta de la villa y del valle, mancomunadamente, los gastos de peritaje y tasación.

También se les impuso la obligación de defender a Rentería en caso de guerra.

Querella de Oyarzun ante el rey, por una parte, y por otra, querella de Rentería contra Oyarzun porque éste negábase a pagar 12.000 maravedís de multa que le imponía Rentería para cubrir los gastos de tanto pleito.

Se arma una gran polémica, con intervención de San Sebastián, sobre si la tierra de Oyarzun pertenecía a Rentería o ésta a la de Oyarzun.

Una real audiencia de 1393 da la razón a Rentería, y los de Oyarzun «obedecieron... pero no cumplieron».

En 1453, los de Oyarzun organizan un escándalo terrible, recibiendo a garrotazos a los representantes de la Junta Provincial que van a parlamentar con ellos, registrándose heridos y muertos por ambas partes.

En 1490-91, los ariscos barrios de Elizalde, Alcibar e Iturrioz se constituyen en valle, desligado judicialmente de la villa, constituyendo su Concejo y dándose régimen municipal.

Desde entonces, no ha habido entre unos y otros más que pequeños rozamientos propios de la vecindad.

En los documentos oficiales de la villa se leen estas expresiones:

«Nosotros, nobles e hijosdalgo»...

En la carta puebla extendida en Valladolid a favor de Rentería por Alfonso XI se lee:

«E que así los que agora y poblaren como los que fueren moradores en esta dicha villa de Villanueva de Oyarzun e también fijos dalgo como otros omes»...

x x x

Ya hemos dicho que Rentería, en sus primeros tiempos, se dedicó a la náutica.

De todas partes llegaban barcos cargados de mineral con destino a las 72 ferrierías de la villa.

De estas ferrierías, la más importante era la de Añarbe.

Instaláronse astilleros en la margen del río Oyarzun y allí se construyeron barcos de hasta 810 toneladas.

En un libro, muy interesante, sobre los marinos guipuzcoanos, del marqués de Seoane, se da el nombre de varios barcos de 810 toneladas construídos en los astilleros renterianos. Es el galeón «San Juan Bautista» y otros, construídos por Amasa.

También llegaban barcos de algún calado por el arroyo de Pontica.

Bastará el siguiente dato para demostrar la importancia que adquirió por entonces la industria náutica en Rentería: se contaban hasta 2.000 marinos diestros para todas las artes de la navegación.

De ahí que los renterianos eran en otros tiempos grandes marinos. La biografía histórica de Rentería nos ofrece las figuras de generales de mar, almirantes, grandes capitanes y hasta un cosmógrafo

Hubo momento en que contaban cincuenta capitanes renterianos en ejercicio de su profesión, por lejanos mares.

Un privilegio real extendido a favor de San Sebastián, por aquellos años, debilitó la industria marinera. Además, el río Oyarzun se llenaba de fango y descendían sus aguas.

A pesar de que las ordenanzas lo prohibían, marinos y particulares arrojaban al río todo género de basuras. El capitán Guillén de Lezo fué obligado por la villa, en 1535, a sacar del río el lastre que de su navío se había arrojado al río la noche anterior, al fondear de regreso de Bristol.

Varios barcos del almirante Oquendo se hundieron también en el mismo puerto.

x x x

Rentería estaba amurallada en previsión de posibles asaltos de gascones, navarros y oyarzuarras.

En 1476, un ejército francés, al mando de un mal sujeto llamado Aman, incendió la villa, sumiéndola en una gran calamidad. Violó sus mujeres, lo arrasó todo.

En 1512 y 1683, los franceses vuelven a incendiar la villa.

Esta tenía antiguamente siete calles: Erdiko-kalea, Elizako-kalea, Magdalen-kalea, Sanchoen-kalea, Capitanenea, Beko-kalea y Santa María-kalea, y cinco entradas, que estaban: una, frente a la estación del

Norte; otra, por Magdalena; otra, por Capitanenea; otra, por la calle de Arriba, y otra, por la de Mateo. Por el lado de Santa Clara había un baluarte.

x x x

Entre otras incidencias de vecindad que mantuvo Rentería, merece consignarse la que se suscitó entre la villa y San Sebastián, sobre si ésta tenía o no derecho a ciertos privilegios en las operaciones de carga y descarga en el puerto, entonces llamado de Oyarzun, hoy de Pasajes. La polémica duró 700 años.

Después de una serie de pleitos, querellas, etc., Fernando e Isabel dan la razón a San Sebastián, en 1475.

Pero los de Rentería reanudan las querellas en 1616, 1619, 1634 y 1691.

Una nueva razón inesperada había de presentárseles a los de Rentería: al pie del Jaizkibel aparecía la silueta de Pasajes de San Juan, que, por su posición geográfica, ejercería sobre el puerto soberano predominio. Sin embargo, mucho influyó en esto don Juan Ignacio de Gamón, que abogó por Pasajes de San Juan. Puede consultarse, al efecto, el tomo de Guipúzcoa que forma en la «Geografía del País Vasco-Navarro», escrito por don Serapio de Múgica.

EVARISTO BOZAS URRUTIA



Nuevo diputado provincial

En elección celebrada en San Sebastián, el domingo, 30 de Marzo pasado fué designado diputado provincial por la circunscripción de Ayuntamientos de la capital el segundo teniente de alcalde de la Corporación municipal renteriana, don Miguel Uranga Arzac, que viene a ocupar en la Diputación el escaño que quedó vacante por el fallecimiento de aquel gran amigo y excelente alcalde que fué de nuestra villa, don Joaquín P. Lapaza de Martiartu.

RENTERIA une su felicitación a cuantas, lo mismo de dentro que de fuera de su pueblo, ha recibido con tal motivo el señor Uranga, deseándole muchos aciertos en el desempeño de su nuevo cargo.

Fueron 312 los que recibieron este año la Primera Comunión

EL día de la Ascensión — uno de los tres clásicos jueves españoles «que relumbra más que el sol» y que este año fué el 15 de Mayo — celebróse en nuestra villa la solemnísimas ceremonia de la Primera Comunión.

Trescientos doce niños renterianos de uno y otro sexo se acercaron ese memorable día, por primera vez, a la Sagrada Mesa para recibir el Pan de los Angeles; de ellos, 152 varones, ocho menos que el número de niñas comulgadas.

Este año se introdujo una interesante modificación en la fase final de la solemnidad, consistente en salir niños y niñas procesionalmente de la Parroquia y dirigirse hasta la Alameda de Gamón, donde, previa la bendición a todos ellos, a cargo de nuestro amado párroco, don Roberto Aguirre, quedó disuelta la infantil comitiva.

Precedía a la procesión de los comulgados una imagen de la Purísima, llevada en andas por cuatro niños; y portando cuatro niñas las cintas que salían del pequeño trono ambulante de la Virgen.

Con esta modificación quedaban descartados el barullo y la confusión que ordinaria e inevitablemente solían producirse a la salida del templo como consecuencia de la explicable precipitación de las madres y otros familiares de los comulgados al tratar de recoger a sus respectivos niños.

En años sucesivos y visto el resultado satisfactorio de la expresada innovación, ésta volverá a repetirse, si, como durante el actual, el tiempo se muestra propicio a colaborar con la solemne y memorable ceremonia.

He aquí, seguidamente, la relación nominal de los niños y niñas que este año han hecho la Primera Comunión en la parroquia renteriana de Nuestra Señora de la Asunción:

Niños

Aguirreurreta, Juan José; Alvarez, Carlos; Aranaz, Pedro; Alcorta, Julián; Agesta, Javier María; Andiano, Angel; Artano, Juan José; Aguirre, Javier; Arbelaz, José Manuel; Arruabarrena, Esteban Javier; Amoriza, Regino; Arruti, Juan Antonio; Alcalá, Julio; Aramendi, Miguel; Arregui, Clemente; Azcárate, Agustín; Azcárate, Germán; Arrizabalaga, Javier; Altube, Angel María; Arizorreta, Francisco; Arbelaz, Andrés; Ancizar, José; Balbás, Fermín; Botello, Fermín; Boubeta, Jaime; Blanco, Gregorio; Barreiro, Juan Manuel; Balda, Jesús María; Bautista, Juan María; Basterra, Joaquín; Bujanda, Luis María; Bagües, Miguel María; Baeza, Juan José; Cruz, Jorge; Costa, Jesús María; Cobos, José Ramón; Crespo, Julián; Carcedo, Luciano; Cobos, Fernando; Corta, Gabriel; Delgado, Fernando; Domínguez, José Manuel; Delgado, Juan José; Dadebat, Luis; Ecenarro, Ignacio; Echave, Tomás; Elicegui, Agustín; Erquicia, Ramón; Estensoro, Antón; Echeveste, Juan María; Elberdin, Luis María; Erquicia, Miguel; Esnal, Javier; Ezponda, Luis María; Echeverría, Jesús María; Echeverría, Miguel; Font, José; Fernández, Javier; Florén, José Ramón; González, Alberto; Gurruchaga, Juan Ignacio; García, José Ignacio; Gómez, Luis; Gómez de Segura, Juan María; Gabarain, José María; García, José; Gómez, José Angel; González, Ricardo; Galarraga, José María; Herce, Luis; Herrero, Jose Manuel; Hidal-



La cabeza de la procesión infantil — la imagen de la Purísima llevada en andas por cuatro niños — saliendo de la parroquia. — (Foto, Estudio Zarranz)

go José; Huici, Policarpo; Izaguirre, Hilario; Indacochea, Santiago; Iñarra, José Antonio; Iriberrí, José Manuel; Lamsfús, Enrique; Lopez, Manuel; Lorente, Carlos; Lorente, Fernando; Lete, Javier; Larrain, Luis María; Lorrainzar, Jesús María; Lesaca, Francisco Javier; Lozano, José; Los Santos, Miguel; Llona, Manuel; Michelena, Francisco Javier; Michelena, Agustín; Marichalar, José Luis; Mendive, Valentín; Mozo, José Angel María; Macazaga, Salvador; Martín Mariscal, José Luis; Martín Remiro, José Luis; Michelena, Juan Martín; Martín, Fernando; Mancicior, José Javier; Mendiburu, Javier; Mariscal, José Luis; Núñez, Manuel; Olaizola, Manuel; Obeso, José Manuel; Otegui, Marcos; Picaza, Angel María; Pérez Lapaza Andueza, Joaquín María; Perurena, Francisco; Pardo, Ramón; Perurena, Julio; Petricorena, Jesús María; Rodríguez Suárez, Jorge; Rebollo, Carlos; Rotea, Vicente; Robles, Ricardo; Rodríguez, Eugenio; Rebor-dinos, Pedro María; Rodríguez Echeverría, José Alfredo; Sagastuy, Angel María; Sánchez, Ramón; Solana, Teófilo; Sánchez, Carlos; Sáenz de Pablo, Andrés María; Somoza, José María; Susperregui, Nicolás; Sagarzazu, Martín; Sistia-ga, Angel María; Sors, José María; Taberna, Francisco Javier; Tejería, Martín; Urta, José Luis; Uruchi, Wladimiro; Urresti, José Ramón; Urretavizcaya, Manuel; Vélez del Burgo, Enrique; Vega, Francisco Javier; Viguera, Jose Ignacio; Vera, José Miguel; Villar, José Manuel; Vicuña, José; Vera, Miguel Angel; Varela, José Luis; Vázquez, José María; Villar, Antonio; Viejo, Iñaki; Zubeldia, Miguel; Cobos, Juan Miguel; García, Félix, y Susenene, José Gabriel.

Niñas

Aramburu, María Jesús; Ayerbe, María Jesús; Ayerbe, Clementina; Albisu, Coro; Alcorta, Margarita; Arreche, Ramona; Amiano, María Cruz; Arrieta, Carmen; Aldaya, Carmen; Azcárate, Rosa María; Ares, Carmen; Acuña, Carmen; Alegre, María Jesús; Angulo, María Jesús; Azcona, Alicia; Astigarra, Carmen; Arocena, Asunción; Blanco, Carmen; Baeza, Mercedes; Beramendi, María Lidia; Beróspide, Taciana; Bengoechea, Carmen; Blanco, Josefina; Casamayor, Piedad; Cortez, María Concepción; Crível, Ana; Ciganda, Margarita; Cuesta, Teresa; Camarero, Dolores; Díez, María Teresa; Díez, María Rosa; De la Cruz, Lourdes; Delpuerto, Iciar; Dávila, Manuela; Esquisábel, María Jesús; Esquisábel, María Luisa; Estévez, Dolores; Errandosoro, Josefa; Echeverría, Asunción; Esteban, Monserrat; Echave, María Jesús; Echeverría, Justina; Espino, Rosa María; Echeveste, Pilar; Elustondo, Ramona; Fernández, Margarita; Frías, Rosario; Eraile, Angeles; Gutiérrez, Guadalupe; Gude, María Luz; Gude, Manuela; Gascue; Angeles; Gauna, Pilar; Garrudo, Esther; Gutiérrez, Concepción; González, Inés; Gurruchaga, Carmen; García, Blanca; Gondat, Josefa; Garmendia, Soledad; Garmendia, Elena; Gainza, Pilar; Garrido, Manuela; González, Matilde; González, Teresa; González, Josefa; González, Laura; Gude, Manolita; Gómez de Segura, Margarita; Girón,

Rosario; González, Celia; Gordo, María Pilar; Huici, María Belén; Izaguirre, Milagros; Indaberea, Carmen; Insausti, Begoña; Illaramendi, Rosario; Idiazábal, Aranzazu; Iñarra, Asunción; Jorge, Teresa; Linazasoro, Teodora; Legorburu, Angeles; Los Santos, Carmen; López, Edurne; López, Margarita; López, Aranzazu; Lopetegui, Teresa; Laruscain, Aranzazu; López, Esperanza; Lasa, María Arrate; Lacombe, Ramona; Lopetegui, Concepción; López, Josefa; Lorenzo, María; Muru, Teresa; Muru, Carmen; Mendía, Pura; Mayoral, Carmen; Martín Teresa; Muñoz, Valle; Manterola, Teresa; Manterola, Pilar; Martínez de Madina, Yolanda; Muruzábal, Dolores; Mendicutte, Izaskun; Morales, Toñita; Maudes, Rita; Miguélez, Tirsá; Martínez, Pilar; Michelena, Asunción; Moreno Gutiérrez, Teresa; Moreno Urretavizcaya, Carmen; Odriozola, Josefa; Otermin, Angeles; Olmedo, María Jun-

cal; Obeso, Ana María; Olaciregui, Mercedes; Olaizola Lasa, Izaskun; Olaizola Irulegui, Dolores; Olaizola Irulegui, Mari Cruz; Oyarzábal, María Gema; Pascual, Blanca; Parra, Paloma; Pescador, Asunción; Pineiro, Josefina; Papín, Carmen; Palomo, Pilar; Pino, Lourdes-Perurena, Francisca; Rebordinos, María José; Ronero, Visitación; Riancho, Mari Juana; Rodríguez, Mari Juana; Rubio, Isabel; Santibáñez, Blanca; Santamaría, Rosario; Susperregui, Begoña; Suárez, María Rosa; Santamaría, Ramona; Salaverri, Asunción; Santos, Milagros; Sánchez, Begoña; Urbietta, Milagros; Vegas, María Josefa; Vianna, Isabel; Vicente, Teresa; Villena, Concha; Villalvilla, Amalia; Valverde, Pilar; Zabalo, Estrella; Zapirain, Rosa; Zabala, Concha; Zabalegui, María Esther, y Zapirain, Lourdes.

Industrias «ALFI»

Librería, Papelería y Artículos de Escritorio y Regalos. - Alfileres.

Alfonso XI, 5 - Rentería - Teléf. 55-4-23

Radio Electricidad



SERVICIO



OFICIAL

MÁQUINAS

SINGER

DE COSER



AL SERVICIO DE SU HOGAR

PRIMERAS MARCAS

RADIOS - FRIGORIFICOS

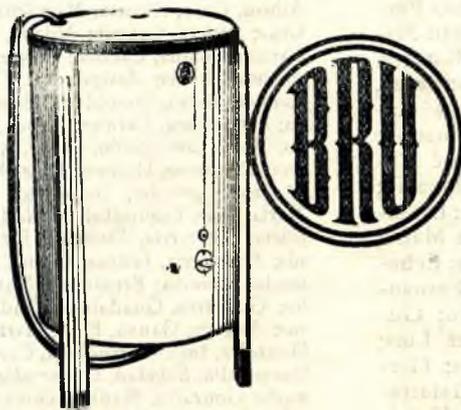
LAVADORAS - NEVERAS

TELEVISIÓN

(Talleres Técnicos - Reparaciones)



RADIO



Fueros, 21 Teléfono 55636

RENTERIA (Guipúzcoa)

Rentería, villa fotogénica

EN el engranaje del trabajo cinematográfico una de las primeras obligaciones que se impone el director es la de localizar los lugares exteriores del rodaje. Directores y ayudantes buscan ambientes nuevos para rodar sus películas. Los pueblos de los alrededores de Madrid están retraradísimos; no digamos la serranía de Ronda; Málaga ya está frita de fotogramas, como sus boquerones. Y así tantos lugares de España... Sin embargo, el país vasco no está gastado.

Se me ocurrió pasear por Rentería —por su proximidad de San Sebastián— y aunque soy un subalterno del cine, que se limita a intentar hacer reír en sus papeles, me sentí «localizador» y pensaba, al recorrer Rentería, que es una villa muy fotogénica, —dicho en término cinematográfico—, como una pequeña ciudad de juguete, con sus callejuelas de casas con balconadas, con sus pequeñas plazas muy cuidadas, con sus blancos puentecitos, con su preciosa iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, con su restaurante sobre la ribera del río Oyarzun «Cestita florida»... A mí me gusta dar traducido el nombre extranjero, desde que me aconsejó que así debe hacerse, en mi juventud, el gran periodista Nilo Fabra... Y dejemos el inciso. Quedamos en que de Rentería hasta el quiosco de la música tiene una gracia armoniosa... Fuí observando todo esto en una tarde en que apenas veía gente... Entré a tomar café en un bar, cerca de la parada del tranvía y lo encontré desierto; así se lo advertí a la señora que estaba en el mostrador, pues no había servidumbre, y ante mi extrañeza, me dijo:

—No le sorprenda; no ha quedado nadie en Rentería... ¿No ve usted que hoy es San Marcial y todos se han ido a Irún?..

Pues era verdad, ni me había dado cuenta. Esto me sugirió la idea de ir yo también. Como lo hice. No había yo presenciado el Alarde y la Tamborrada

de San Marcial. Y lo pasé muy bien, porque me invitaron a verlo desde un balcón. ¡Formidable! Había visto fotografías de esta fiesta y creí siempre que se trataba de un desfile de gastadores con un grupo de tambores, un general con sus ayudantes, a caballo, y sesenta u ochenta hombres de infantería presididos por una cantinera guapa... Pero, sí, sí... Me quedé boquiabierto, al ver desfilar, yo calculo que dos mil hombres con unas quince cantineras, que saludan graciosamente con sus abaniquitos, muy bien vestidas, muy distinguidas y garbosas, y todas guapas, para arreglarlo más. Así daban ellos los gritos de ¡Viva la cantinera!.. Claro.

Me explicaron que son secciones por cada barrio. Y se justifica lo bien que se llevan como vecinos Irún y Rentería, el hecho de que se proyecta la adhesión de una compañía de renterianos con su cantinera, que supongo que no la llevarán fea, si llegan a realizarlo.

¡Qué alegría! ¡Qué bullicio! ¡Qué buen humor! Los imprevistos disparos de carabina que nos levantaban el pelo a los que estábamos en los balcones me recordaban algo las fiestas de los pueblos levantinos con sus «moros y cristianos». Las boinas coloradas daban la impresión de una ciudad florecida de amapolas. No sé si se habrá realizado algún documental cinematográfico del Alarde de San Marcial, que en color tendría que ser una proyección de fantasía excepcional.

Lo pasé muy bien gracias a la sugerencia de la señora del bar de Rentería, que, como he dicho al principio, es una villa, que por su gracia y su belleza, sería muy propia para reproducirla en una película.

Pero nuestros cineastas, a veces, no se enteran de lo que a uno le parece más sencillo y natural.

JOAQUIN ROA.

ferretería

José Cruz Sarasola

LOZA - CRISTAL - BATERIA DE COCINA
CERRAJERIA - CLAVAZON
HERRAMIENTAS

()

Fueros, 20

Teléfono 55-5-20

Rentería

Demetrio García

Venta al por mayor de embutidos
y jamones de todas clases

|||

Gamón, 5

Teléfonos 55.914 y 55.393

Rentería

P A S T E L E R I A

Hermanos de Paula

Se sirven encargos a domicilio

Viteri, 3, bajo RENTERIA Teléf. 55-6-48

S A S T R E R Í A

Alberto G. Cortés

Graa surtido en Pañería y Gabardinas

Viteri, 43 RENTERIA Teléf. 55711

ALMACEN DE PATATAS

Frutas - Jabón - Conservas - Ultramarinos y Coloniales

HIJOS DE ROMÁN PÉREZ

Importador de Coloniales en general, núm. 187

Teléfonos: Almacén 55628 - Particular 56196

Viteri, 10 RENTERIA

Sastrería García

Viteri, 14 RENTERIA Teléf. 55836



Servicio de Transportes

Viuda de Manuel Bengoechea

CAMIONES - VOLQUETES

Magdalena, 36 - RENTERÍA - Teléfono 56-0-29

Relojería Cortés

..... Sólo se venden relojes con garantía

Calle Viteri, 5

Rentería

Teléfono 55979

Ricardo González

..... Mecánico

Construcción de moldes y matrices cortantes para etiquetas, cajas plegables, cartonajes, trabajos de torno, en serie, etc.

Vicente Elicegui, 3

Rentería

Teléfono 55-6-45

Taller de modelos para fundiciones

JOAQUIN OLASCOAGA

Calle Juan Olazábal - (Barrio de Chamberri)

Teléfono 55-8-42



R E N T E R I A

INTERESANTE EXPOSICION DE TRABAJOS en la

ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL

◆ Que fué visitadísima del 21 al 30 de Julio pasado ◆

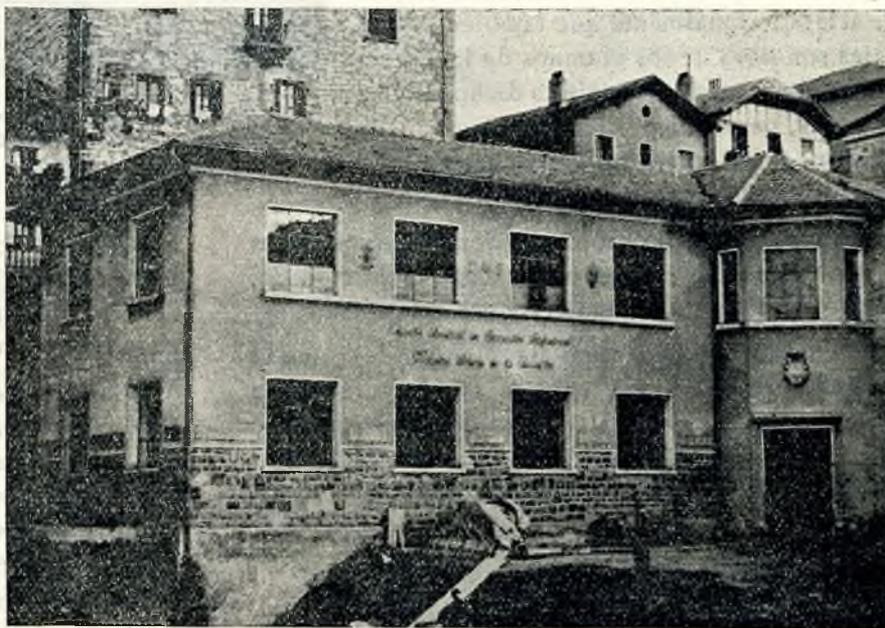
PARA la clausura del pasado curso, la Escuela Sindical de Formación Profesional «Nuestra Señora de la Asunción», de nuestra villa, organizó una interesante exposición de trabajos, demostrativa del alto grado de preparación y capacitación en que se encuentran sus alumnos.

Dado que fué el pasado el segundo año de funcionamiento de la Escuela, aquella exposición era la primera que se celebraba.

Su inauguración tuvo lugar el día 21 de Julio, y al acto, asistieron las primeras autoridades provinciales y locales, gubernativas y sindicales; clausurándose el día 30.

La exposición, como ya queda consignado, tuvo el mayor interés, puesto que con ella pudo evidenciarse que los resultados de las enseñanzas teórico-prácticas que en la Escuela se dan habían claramente superado a lo que, en realidad, cabía esperar del poco tiempo que aquélla lleva funcionando.

Todos los visitantes elogiaron calurosamente los



Aspecto exterior de nuestra Escuela de Formación Profesional, tan familiar a todos los renterianos y donde se dan las enseñanzas objeto del presente reportaje. - (Foto, José Zarranz).

trabajos expuestos, así como la instalación de los mismos en las salas de la Escuela, donde todo el profesorado de ésta —con su director, señor Nagore, al frente— guiaron a los concurrentes por toda la exposición, dándoles toda suerte de explicaciones relacionadas con los meritorios trabajos expuestos y con el funcionamiento del referido centro docente.

Previamente, efectuóse el reparto de premios a los alumnos que, por su aplicación y aprovechamiento, se habían hecho acreedores a tal distinción.

* * *

Los trabajos expuestos fueron los correspondientes a las asignaturas de Ebanistería, Carpintería y Mecánica que se explican y practican en la Escuela. Vamos a hacer una sucinta relación de los mismos.

Los de Ebanistería eran: dos mesitas de centro, una consolita, dos escaleras de caracol y un armario fichero en madera de cola. Los herrajes de este armario se hicieron igualmente en la Escuela, y las láminas de



El director de la Escuela, don José Luis Nagore, felicitando a uno de los alumnos durante la distribución de premios. - (Foto, José Zarranz).

de plástico, que sustituyen al cristal, fueron trabajadas en la misma también.

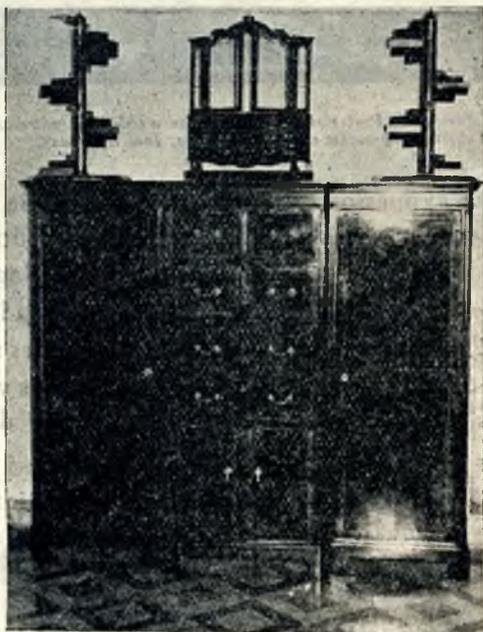
Como trabajos de Carpintería, figuraron en la exposición una de las catorce mesas que van a ser instaladas en las aulas del establecimiento, y una mesa de dibujo, basculante, de las que también se utilizan en ella.

Respecto de la primera, diremos que actualmente se están confeccionando otras diez, así como seis bancos de taller.

En cuanto a la mesa basculante, merece ser aclarado igualmente que también los herrajes son obra de los alumnos de la Escuela. Se quiere implantar en ésta dicho sistema de mesas, pero como su costo resulta muy elevado, se ha optado por ir las haciendo en la propia Escuela, poco a poco.

También se expusieron trabajos relativos a los ejercicios propios para el oficio hasta la lección 26, ya que es el final de la etapa de pre-aprendizaje.

En cuanto a la asignatura de Mecánica —primero y segundo cursos de pre-aprendizaje— figuraban en la exposición las piezas de ajuste de lima; así como varios puntos giratorios de torno, una sierra de marquetería y otros procedentes de las clases nocturnas.



He aquí los delicados, trabajos de Ebanistería presentados en la exposición de fin de curso. - (Foto, Llor).

Estos puntos giratorios de torno encierran tal dificultad que el que sea capaz de hacer uno de ellos ya puede considerarse apto para cualquiera otra labor de mecánica que se le encomiende.

De las labores de mecánica que más llamaron la atención de los entendidos una de ellas es, sin duda,



El señor Nagore explicando al Delegado Provincial de Sindicatos determinadas particularidades de algunos de los trabajos expuestos. - (Foto, José Zarranz).

la mencionada sierra de marquetería, hecha en su totalidad en la Escuela, a excepción de la cabeza, que hubo de serlo fuera, concretamente en los talleres de la acreditada firma de Rentería, «Lan-Ona», ya que en la Escuela no hay fundición.

A la vista de tan magníficos resultados, ha quedado evidenciada la eficacia de las enseñanzas que se dan en la Escuela Sindical de Formación Profesional «Nuestra Señora de la Asunción», a cuyo claustro de profesores nos complacemos en felicitar efusivamente en la persona de su director; así como a los alumnos autores de los trabajos expuestos, promesa cierta de un brillante porvenir profesional.

Talleres ETCHETO

Máquinas - Herramientas - Máquinas para el cosido de la suela de alpargatas, marca «ILLARRAMENDI».

Marronguilleta, 11 — Teléfono 55-2-15

RENTERIA

BAR REMIGIO

Especialidad en asaduras

Vázquez de Mella, 6
Teles. 56-0-33 y 55-7-37

Domicilio:
Amasas, 3 - 1.º dcha.

RENTERIA

Mercería JOAQUINA

Confecciones :- Lanas :- Corbatas
Tejidos :- Bisutería

Pl. de los Fueros, 11 - Teléfono 55-5-54 - RENTERIA

JOSE LUIS OYARZABAL MUGICA, cuyo comportamiento en Sidi-Ifni le ha creado una aureola de héroe.



JOSE LUIS OYARZABAL, que, una vez licenciado, se encuentra de nuevo en su «txoko» renteriano.

Presentamos a ustedes a José Luis Oyarzábal Múgica, el joven renteriano en torno al cual se ha dibujado últimamente un justificado halo de heroísmo por su comportamiento en tierras de Sidi-Ifni.

José Luis Oyarzábal Múgica —sobrino carnal de don José María Múgica Laborda, coadjutor que fué de la parroquia de Rentería, después párroco del distrito pasaitarra de San Pedro y que desde Septiembre de 1956 está al frente de la parroquia donostiarra de San Ignacio— ingresó como voluntario en el Regimiento de Zapadores, número 6, de guarnición en Loyola. Y a la Compañía a que él pertenecía le correspondió ir a Ifni, cuyo camino tomaron los componentes de aquella a fines del pasado Noviembre.

Una vez en Ifni...

Pero dejemos hablar al valiente muchacho, que narra con la más natural sencillez el hecho de guerra que le ha rodeado de un merecido prestigio.

—Los moros rebeldes rodearon una posición ocupada por paracaidistas españoles, y en auxilio suyo acudió la 3.ª sección de nuestra Compañía, que, a su vez, bien pronto se vió rodeada también de enemigos. Tratamos de abrirnos camino; pero los moros, envalentados por su superioridad numérica, se nos fueron acercando, siendo su proximidad cada vez más peligrosa... De pronto, mi ametralladora dejó de funcionar, y miré a mi alrededor. Cerca de mí había otra, que alguien tuvo que abandonar... Y poniéndola rápidamente en funcionamiento, consumí hasta el último peine, castigando de modo eficaz a los rebeldes, que hubieron de replegarse... Aprovechando aquel claro y con el apoyo de bombas de mano, inicié luego la retirada hasta donde se encontraba el resto de mi unidad. En aquella acción cayeron mis compañeros y paisanos Olano y Sevillano... Pero todavía ocurrió algo más. Cuando llegué a donde estaba el resto de mi Compañía, salió a mi encuentro el teniente Carrasco, quien, dándome un abrazo, me felicitó por el servicio. Cosa de unos instantes...

porque, al dejarme prioridad en el paso dentro de la kábila, un balazo, que hubiera sido para mí, segó la vida de mi buen teniente... Después de estos hechos, y como quiera que la ametralladora abandonada por inservible en campo enemigo nos hacía falta para la defensa de nuestra posición, pedí permiso para ir a rescatarla. Me autorizaron y fui, protegiéndome con bombas de mano y cubierto por la guarnición de la kábila, hasta que conseguí recuperarla y llevarla a la posición.

—Valeroso compartamiento... Tu pueblo está muy orgulloso de tí.

—¡Bah! Toda la sección se comportó del mismo modo, y a todos sus componentes nos cabe la misma calificación. Porque todos, del primero al último, empezando por el capitán Motos, que salió de San Sebastián al mando de la Compañía, y los tenientes Carrasco y Lafuente... comportáronse con la bravura que es clásica en nuestro Ejército, distinguiéndose, además, —claro que dentro de la disciplina militar—, como verdaderos camaradas para todos.

—Y, ¿cuál es la condecoración que se te ha otorgado?

—La Cruz del Mérito Militar, que me será impuesta, en acto oficial, cuando la Superioridad lo ordene.

L. U. B.



Grupo de soldados renterianos que, habiendo servido a la Patria en tierras de África, fueron licenciados recientemente, regresando hace unos días a su pueblo. Fila superior, de pie: Julio Calvo (sirvió en Ceuta), Francisco Díez (en Nador), Manuel Azaldegui (Sidi-Ifni), Conrado Bastida (Melilla), Manuel Brías (Melilla), Ignacio Ercibengoa (Tetuán), Regino Bengoa (Ceuta) y Agustín Busselo (Melilla). Fila central, sentados: Luis Busselo (Melilla), Joaquín Echeverría (Rincón del Medik), Julián Celihueta (Melilla), Luis Pérez (Sidi-Ifni), Fernando Echeveste (Rincón del Medik) y Jesús Ceberio (Tetuán). Fila inferior: Salvador Echarte (Rincón del Medik), Juan Bautista Echeverría (Tetuán), Ignacio Camacho (Sidi-Ifni) y Juan Carrera (Melilla). De izquierda a derecha. - (Foto, Estudio Zarranz).

JOSÉ GONZÁLEZ

ALMACÉN DE ACEITUNAS
C. Gamón, 5 Teléfono 5-56-92

ULTRAMARINOS
F. Gazcue, 3 Tel. 5-53-08

R E N T E R Í A

VDA. DE ANTONIO ARRUABARRENA

Servicio de Transportes dentro y fuera de la Provincia

Servicio de camiones — Volquetes

María de Lezo, 23

R E N T E R Í A

Teléfonos: 55025 - 55158 - 54.718

Bar JULIAN

Desea a los renterianos y forasteros unas Felices Fiestas

Carquizano, 7

S A N S E B A S T I A N

Teléfono 18-6-13

Isidro Bengoechea

(Antiguo Garage Biyok)

Reparación del automóvil y motores Diesel
en general. - Trabajos de torno y soldadura

Vicente Elícegui, 5 - Teléfono 56-3-63

R e n t e r í a

EDUARDO ILLARRAMENDI

CONSTRUCTOR DE OBRAS
VENTA DE CASAS POR PISOS, ETC.



Villa Juanitatxo

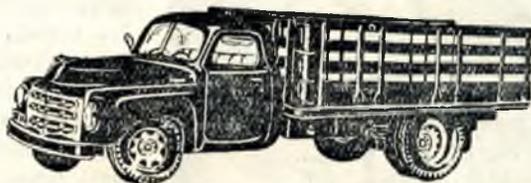
Teléfono 55-4-56

R e n t e r í a

TRANSPORTES PARA TODA
ESPAÑA EN CAMIONES DE
GRAN TONELAJE

TELEFONOS 55.139 y 56.387
SEGUNDO IZPIZUA, 10

TRANSPORTES Y GARAJE



LAVADO, ENGRASE y ESTA-
CIONAMIENTO de COCHES
y CAMIONES

ESPECIALIDAD EN REPARA-
CIONES DE CAMIONES

« MACK »

SAN JOSÉ

R E N T E R Í A (Guipúzcoa)

Anguleros de altura

¿QUIEN dijo que las angulas sólo se cogían en Aguinaga? Seguro que no era de Rentería el que lo dijo. Y fuese de donde fuese, yo le recomendaría que hablase con mi amigo Joshé y pronto se convencería de lo contrario.

Porque mi amigo Joshé...

La verdad es que hasta aquel famoso día no había pescado muchas. Recibía una bronca diaria de su mujer, que le llamaba tozudo, tonto, iluso, y todos esos adjetivos cariñosos que guardan las mujeres para las ocasiones...

Pero él seguía firme, yendo al río todas las noches con la esperanza de que un día —una noche— pudiese pescar un par de quilos. ¿Por qué no había de ser así? Tenía fe en su estrella y esperaba, (casi «sabía») que alguna noche tendría suerte.

Desde luego, hasta entonces la pesca había sido una calamidad. Un día pescaba tres angulas; y otro, media docena. Ni aunque las guardase en una vasija llegarían a pesar dos quilos en todo un año. Era como para desesperarse cualquier otro que no fuese mi amigo Joshé.

Y llegó una noche...

Joshé sabía que tenía que llegar y esperaba a que había de ser aquella misma noche. Su mujer se reía, pero él le aseguró con toda seriedad que aquella noche traería sus dos quilos de angulas.

Y porque confiaba en que aquella era «su» noche, no quiso decir a nadie que salía «a las angulas». Cogió a su hijo Josechín, que se empeñaba en acompañarle «para ayudarle a traer la pesca», y fue dando un rodeo para que nadie le viese. Y lo que es la suerte: tropezó con todos los anguleros de Rentería. Todos le miraban extrañados al verle con el salabardo. Todos parecían decir lo mismo con sus caras enigmáticas.

—¿Si habrá ya angulas en la ría?

Y como no hay angulero que se deje escapar una ocasión, a la media hora se vió Joshé tan acompañado de anguleros que estuvo a punto de marcharse.

—Repartidas las angulas entre todos, —masculó entre dientes— no nos van a tocar ni a cien gramos.

Pero, por no quitarle la ilusión a Josechito y porque, además, Joshé había cogido el mejor puesto, decidió quedarse, y nunca se arrepintió.

Empezaron a caer y a caer. Joshé era el que más cogía, aunque todos cogían muchas. Nunca se había visto tanta cantidad de angula. Tanto es así, que Joshé cogió un quilo, y dos, y tres. Llenó la bolsa por completo y todavía seguían cayendo las angulas como moscas. ¿Dónde iba a meterlas? Era inútil pedir nada prestado a los compañeros, ya que, según se estaba donde la pesca, todos iban a necesitar sus cestas y bolsas.

Pensó en mandar a Josechito a casa a que trajese una cesta de las grandes, o un saco, o lo que primero encontrara. Pero era media hora de camino entre ida y vuelta, y precisamente aquella media hora podía ser la decisiva. ¿Dónde iba a guardar él, mientras tanto, las angulas que pescase? Porque, precisamente, en aquel instante sacaban todos, (y Joshé el que más) una gran cantidad de ellas.

No había tiempo que perder. Había que buscar una solución rápida. No era cuestión de minutos sino de segundos.

¿Y qué es lo que hizo? ¿Lo diré? ¿No lo diré? La pluma se resiste a narrarlo; pero ¿qué culpa tengo yo si es la verdad? Que me perdone Joshé por descubrir su secreto, pero no tengo más remedio que decirlo:

Se quitó los pantalones, ató por abajo las perneras con unos juncos, y allí echó las angulas de la bolsa que se salían por arriba y las que siguió pescando sin parar, como un avaro insaciable.

Ya había pensado meterlas en las botas altas de goma. Pero, ¿cómo se iba a meter en el agua sin botas con el frío que hacía? Porque en aquel sitio, aunque muy bueno por otra parte, no se podía pescar desde la orilla.

Aquello se parecía a la pesca milagrosa. Se fué llenando una pernera, luego la otra. Joshé no cabía en sí de gozo. Lo menos llevaría pescados diez quilos y todavía faltaba bastante para que amaneciera.

Todos pescaban mucho y el humor era buenísimo. Por eso menudeaban las bromas.

—Pero, Joshé: ¿cuándo vas a parar de pescar? Vas a abastecer el mercado y vas a arruinar los precios.

—Oye, Joshé: no te las pensarás comer tú todas, ¿he?

—Joshé: ¿y cómo piensas volver a casa? ¿No crees que ya no eres un chiquillo para ir vestido de blanco?

Joshé a nada contestaba y de todo se reía. Ya había echado él sus cálculos y sabía lo que tenía que hacer. Así, cuando ya hubo llenado bien las dos perneras le llamó a Josechito.

—Tú, carramaro, ven aquí. Escúchame y a ver cómo te portas. Más cerca. Que no te vas a caer al agua, no. No tengas miedo. Mira. Coge mis pantalones con cuidado y échatelos al hombro. Que no te quede una pierna por delante y otra por detrás. No te detengas ni un momento en el camino. Vete a casa y echa todas las angulas en un balde y vienes en seguida a traerme los pantalones. Entre que vas y vienes ya puedo ir echando en la bolsa las que pesque. Pero tráete también una cesta por si acaso. Y otra cosa. Procura que la «amacho» no se despierte. Tenemos que darle una sorpresa. Y, sobre todo, vuelve pronto.

Josechito no se hizo repetir la indicación. Cargó los pantalones sobre los hombros, como extrañas alforjas, y echó a correr todo lo que le permitían las piernas, que ya era bastante.

Corrió por las desiertas calles, sin detenerse ni a tomar aliento. Iba pensando que no podría quejarse su padre por la rapidez, cuando ocurrió lo que menos esperaba. Que por el peso de las angulas, o por las sacudidas de la carretera, o por lo que fuese, se rompieron los juncos que ataban las perneras y cayeron las angulas rodando, enroscadas unas con otras, formando madejas. Parecían puñados de sopas de fideo que se movían sin cesar...

La desesperación de Josechito fué enorme. No sabía ni lo que hacía. Volvía a meter aceleradamente las angulas a puñados por el pantalón sin darse cuenta de que inmediatamente se salían por abajo.

Cuando más apurado estaba, se le acercó un sereno.

—Tú, muchacho, ¿qué te pasa?

Y al ver que al chaval le caían lágrimas de despecho, prosiguió:

—¿Te puedo ayudar en algo?

Josechito le miró, agradecido.

—Como no tenga usted alguna cuerda..

—Pues no, y lo siento.

Josechito le contó lo que le pasaba.

El sereno se rascó la cabeza.

—Como no quieras que vaya a mi casa y te traiga una cuerda...

—No. Imposible. Mi padre me molerá a palos. ¡Si supiese usted el genio que gasta! Tengo que arreglarlo ahora mismo. Si no, no tiene remedio...

—Se podía.. Se podía... —decía el sereno mordiéndose una uña—. Oye: ¿Y por qué no atas una pernera con otra haciendo un nudo? ¡Magnífico, hombre, magnífico! Esa es la solución, —añadió, contento de haberla encontrado.

Josechito ató, pues, fuertemente, una pernera con otra y se echó al hombro aquel extraño pantalón de espantapájaros. Se despidió del sereno y echó de nuevo a correr sin parar hasta casa.

No perdió ni un minuto en descargar las angulas, coger una cesta, meter el pantalón en ella y echar de nuevo a correr escaleras abajo.

Cuando llegó a la orilla de la ría, vió que su padre había llenado nuevamente la bolsa de tela.

—Trae aquí la cesta, Josechito, —dijo José— que todo nos va a hacer falta.

Sacó afuera los pantalones sin preocuparse de ponerse los, pues no quería perder tiempo, ya que pronto iba a amanecer y tendrían que volverse a casa, y echó las angulas en la cesta.

Y siguió pescando, pescando sin parar, como una máquina.

Cuando estaba a punto de amanecer, un autobús de turistas franceses —hombres y mujeres— se detuvo en el puente. Habían visto las luces de los faroles oscilando sobre la superficie del agua y vagas sombras que se movían en el río y rogaron al chófer que se parase. Cuando supieron que se trataba de pescadores de angulas, no pudieron resistir la curiosidad y se bajaron del autocar, acercándose a los pescadores por la orilla del río.

Joshé, que vió lo que le venía encima, saltó rápidamente del agua y echó mano de sus pantalones. Pero al ir a ponérselos vió que no le entraba el pie.

—¿Qué nudo del demonio me has hecho en los pantalones? —le dijo a Josechito.

—Para que no se escapasen las angulas...

—Eso me hace falta ahora. ¿Y quién me suelta a mí este nudo?

Lo que ocurrió fue que al estar mojadas las perneras por el agua que escurrían las angulas, se estiro la tela, apretándose el nudo de forma que no había manera de soltarlo.

Y los turistas estaban llegando, y el nudo, después de un breve forcejeo, seguía como al comienzo.

Joshé, sin pensarlo más, dejó el pantalón en la orilla y se metió en el agua hasta el pecho. El agua estaba como sacada de la nevera y empezó la carne a dolerle como si en ella le clavasen alfileres.

Los turistas, —las turistas—, al verle en el agua —¡tan valiente el hombre!— quedaron asombradas.

—Eh, vous, bonhomme. ¿Vous n'avais pas froid?

—Preguntan las señoritas si no tiene usted frío, —le dijo el cicerone.

—¿Yo? —respondió Joshé—. Nada. Completamente nada. ¿Es qué hace frío, o qué?

El cicerone tradujo la respuesta a las turistas que se desbordaron en exclamaciones de admiración.

—O! Lá lá! Le caractère espagnol est magnifique. Ils ont la sang bouillante.

—Están admiradas, —apostilló el cicerone— de la asombrosa resistencia de usted.

Joshé todavía tuvo humor de hacer una profunda inclinación de cabeza hacia las damas (y es lo cierto que tocó el agua con la nariz al hacerla) mientras respondía en un francés de Versalles —berri lo que sigue, pronunciándolo tal como lo escribo:

—Mercis boucut.

Cuando se marcharon los turistas, Joshé salió del agua a escape. Sus compañeros de pesca se desinflaban de risa y estoy por decir que hasta las angulas se reían.

Para entonces ya había podido soltar Josechito el difícil nudo, y así pudo vestirse Joshé en seguida. Aunque no tan pronto, ya que tenía los miembros tan entumecidos que casi no podía ni andar.

He aquí el balance de aquel día:

Veinte kilos de angulas; un mal rato; una pulmonía y una soberana paliza.

La paliza se la llevo Josechito.

GUTIERREZ

Rentería, Julio 1958.



ARANA, S. A.

Fábrica de Motores de velocidad regulable para toda la industria en general

RENTERIA (Guipúzcoa)

Teléfono 55-4-47

Apartado 30

Telegramas: ARACIA

FABRICA DE MUEBLES
DE ESTILO ANTIGUO Y MODERNO

José Lasa

Viteri, 47 RENTERIA Teléfono 55-6-38

¡PARA MERIENDAS Y BUEN VINO

el "Bar Somera"

ES EL PREFERIDO!

Magdalena, 11

RENTERIA

PRODUCTOS



LE OFRECEN:

- Renovadores para el ante.
- Tintes para el calzado de material y ante.
- Crema abrillantadoras de calzado.
- Blanqueadores del calzado.
- Pasta blanca para lona.
- Quita-Manchas.
- Limpia-metales.
- Regenerador de muebles.
- Limpia cristales.
- Pulidor de cocinas.
- Limpiador para plata.
- Pastillas de cera para suelos, etc.

DE VENTA EN

Droguería LETURIA

Magdalena, 6

Teléfonos 56-0-20

55-1-75

Rentería

José Echaveguren

Contratista de Obras



Alfonso XI, 9 - 1.º dcha. - Teléfono 56-0-53

Rentería

Charcutería ARRIETA

Especialidad en cabeza de jabalí



Paté de Foie y Jamón York

Gran surtido para entremeses

(Servicio a domicilio)



Viteri, 13 y Puesto en el Mercado núm. 25

Teléfono 55-6-16

R E N T E R Í A

Ferretería Sáenz

DESEA A LOS RENTERIANOS Y FORASTEROS UNAS FELICES FIESTAS

VITERI, 8 - TEL. 55368

R E N T E R Í A

Jesús Cejuela Ginto

ESCULTOR - DECORADOR

TALLERES: PASEO DE COLÓN, 16, BAJO. - SAN SEBASTIAN

OFICINAS: AMASAS, 6. - TELÉFONO 55.191. - RENTERÍA

IMPRESA

ARBE

PLAZA VITERI, 2

SAN SEBASTIÁN

FOTOGRAFADOS

ZUMALABE

HNOS. ITURRINO, 6 - TEL. 20-3-52

SAN SEBASTIAN

OBRADOR DE PASTERERÍA

Hermanos Diez

Se hacen toda clase de encargos

Casa Tellechea, 27, bajo
(Barrio Gaztaño)

PELUQUERÍA "La Higiénica"

Isaac Diez Vicente

Especialidad en Cortes de Pelo
de Caballeros y Niños.

Masajes y fricciones de todas marcas.

SANTA MARÍA, 4
TELEFONO 5-61-49

RENTERÍA

RADIO - RELOJERIA

VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

"Hoyos"

Concesionario de la super máquina de lavar a turbina "OTSEIN"

Concesionario de Radio - Televisión "MARCONI", "OPTIMUS", etc.

Pl. del General Mola, 4

RENTERÍA

Teléfono 55-3-03

VINOS — LICORES — COMESTIBLES

"Fermoselle"

La casa que más BARATO vende, a quien nadie discute que:
EN IGUALDAD DE CALIDAD, MEJOR PRECIO
EN IGUALDAD DE PRECIO, MEJOR CALIDAD

Sucursales: Sancho - Enea, 22 y Viteri, 25

Casa Central y Dirección: M. Echevarría, 8. -- Tel. 55815

RENTERÍA

CONSTRUCCIÓN DE MAQUINARIA



JOSÉ LEÓN OLASCOAGA

MORRONGUILLETA, 8 RENTERÍA TELÉFONO 55-0-36

El renteriano José Luis Otaño, revelación de esta temporada.

◆ Quinto en la última Vuelta a España y seleccionado para el Tour de France de este año, declara que va con gran ilusión a la carrera más famosa del mundo.



Esta es una reciente fotografía del gran ciclista renteriano. - (Foto, Pascual).

La víspera de salir de Rentería con dirección a La Pedriza, localidad situada a unos kilómetros de Madrid, donde había de concentrarse el equipo hispano que iba a tomar parte en el 45.º Tour de France, quisimos saludar a José Luis Otaño, la gran esperanza renteriana, cuajada ya en prometedora realidad, del ciclismo nacional.

José Luis Otaño Arcelus nació un 26 de Enero — tiene ahora 24 años — en el caserío de esta demarcación, «Telarieta», conocido más popularmente con el nombre de «Erreka», compañero de otros caseríos de sus alrededores que se llaman «Erreka-txiki», «Luberaburu», «Lushe», «Eche-txiki», etc

José Luis es el quinto hijo de un matrimonio de Astigarraga que tuvo siete, por este orden: Pepita, Vicente, Micaela, José María, José Luis, Salvador y María Cruz. Los tres primeros nacieron en «Santiago Mendi —la Ermita» —, jurisdicción de Astigarraga. José María y María Cruz fallecieron ya.

La familia vino a Rentería hace unos veintisiete años.

En la edad infantil, José Luis concurrió, sucesivamente, a las Escuelas públicas y al Colegio «Luis Vives», que existía en Zabalbide y que desapareció.

José Luis era entonces, y lo sigue siendo hoy, un muchacho despejado, modesto y alegre, aunque tímido, pero de una envidiable fuerza de voluntad.

Cuando salió de la Escuela y hubo de decidirse por una manera de vivir, optó por el oficio de albañil, que ha ejercido hasta que, poco a poco, lo fué dejando, en espera de poderse hacer un día profesional de la bicicleta.

Su revelación como corredor de clase y facultades sobresalientes data exactamente de la Vuelta a Cataluña del año pasado, en que se clasificó en un honroso cuarto lugar. Aquel éxito tuvo amplia confirmación en otra carrera «histórica», la de la «Bicicleta Eibarresa», en la que llegó el sexto. Un aficionado entusiasta e inteligente, Leopoldo Michelena, de Beasain, ha visto algo en José Luis Otaño que le ha decidido a ayudarle y protegerle, y la decidida intervención de aquél ha dado entrada a nuestro paisano, sucesivamente, en los equipos de «La Palmera» y «Caobania», formando parte de los cuales ha tenido José Luis significativos éxitos.

* * *

Escuchemos ahora las palabras de José Luis Otaño dirigidas a los aficionados renterianos, que tanto le

admiran y le quieren, a través de **RENTERIA**, la víspera de salir para La Pedriza y de allí a Bruselas para alinearse en la salida de la carrera ciclista más famosa del mundo.

—¿Contento con ese quinto puesto logrado en la Vuelta a España, José Luis?

—Ya lo creo... —contesta el simpático muchacho, que se expresa correctamente en castellano, aunque domina el vascuence.

—¿Crees que pudiste haber hecho mejor papel todavía o te conformas con tu suerte?.

—Estoy contento, sí; muy contento... Sobre todo, habiendo llegado delante de esas dos grandes figuras que son Loroño y Bahamontes.

—¿Recuerdas quiénes llegaron delante de tí?

—¿No me voy a acordar? Pues... Stablinski, Fornara, Manzaneque —el primer español clasificado— y Couvreur, que es un belga muy bueno...

—¿Te parece que miremos un poco hacia atrás?

—Como usted quiera...

—¿Cómo nació en tí la afición a la bicicleta?

—Pues.. seguramente, de ver a correr a mi hermano mayor, Vicente, que es mecánico en «Olaiz», en Pasajes de San Juan, y que ha sido también un buen ciclista, muy rápido y seguro.

—¿Desde cuándo montas?

—Desde pequeño tuve mucha afición...

—¿Te fué fácil dominar a la «jaquita de acero»?

—¿Fácil?.. No, no... Me costó mucho trabajo y bastantes «tortazos»...

—¿A qué edad empezaste a tomar parte en carreras?

—Muy joven, en carreras de aficionados regionales y provinciales. En 1952 ya gané algunas. Y me

iba «haciendo», poco a poco, sin darme cuenta... He corrido por el «Touring» y también por el «Alkartasuna».

—¿Les parecía bien en tu casa que fueras ciclista?

—A mi hermano Vicente, sí: siempre me animaba. La madre solía decirme: —«Vete a trabajar y déjate de bicicletas»...

—Y... ¿ahora?

—Ahora, ya es otra cosa... También me anima. Y no deja nunca de aconsejarme: «—Ten mucho cuidado, hijo; no vayas a caerte»... Mi hermano Vicente me acompañará mañana, temprano, a la estación de Rentería, para tomar en San Sebastián el rápido...

—Se ve que te quiere y que está entusiasmado con tus éxitos...

—Sí, mucho... Me vigila, me cuida, me da consejos...

—¿Dónde hiciste el servicio militar, Otaño?

—En la Marina, en Cartagena.

—¿Seguís viviendo en «Erreka» la familia?

—No; ahora en «Salvatore-enea», en la carretera de San Marcos. Con la hermana mayor, casada, y siete sobrinos; de ellos, cuatro chicos, que quieren ser ciclistas también...

—Estarán contentísimos con el tío...

—Así parece.

—¿Eres soltero, claro?..

—Los dos hermanos somos solteros.

—¿Tienes novia?

—Hace tiempo. Vive en Oyarzun.

—En plena actividad ciclista, tendrás que hacer una vida muy sana y ordenada, ¿verdad?

—Claro... Beber, muy poco; y fumar, nada. Antes ya fumaba. . Ahora no me dejan.

—¿Qué te pareció el recibimiento que te hizo tu pueblo al regreso de la Vuelta a España?

—Emocionante, muy emocionante... Pero demasiado, demasiado...

—¿Prácticas o has practicado algún otro deporte, fuera de la bicicleta?

—Antes de la bicicleta, jugaba al fútbol, de medio, en un equipo de Rentería. Tomamos parte en el Torneo de la Frontera... Ahora, no hago ningún deporte. Sólo, me gusta cazar en invierno...

—¿Qué tal, económicamente, la Vuelta a España?

—El equipo «Caobania» ganamos pasadas las 160.000 pesetas. A mí me tocaron unas 20.000.

—¿Qué te parece el Tour de France?

—Una carrera muy difícil y muy larga.

—Pero...

—Haré lo que pueda. Tengo mucha ilusión.

—¿Crees encontrarte en forma?

—Sí. Durante bastante tiempo me ha perseguido la desgracia: caídas, averías... Estaba bastante desmoralizado. Ahora parece que ha cambiado la suerte, y ya he recuperado la moral.

—Eso es muy importante.

—¡Ya lo creo!

—¿Qué opinión te merecen los ciclistas españoles? ¿Cuál estimas que es el mejor?

—Para mí, Loroño. También Poblet es muy bueno; algo serio en el «sprint»... Lo he visto en varias carreras, en Barcelona, y me ha impresionado. Son dos tipos de corredor diferentes.

—De los extranjeros, entre los que conoces...

—Van Loy, un fenómeno ..

—¿Cuál es tu mejor recuerdo como ciclista?

—Quitando este reciente de la Vuelta de España, el haber conseguido mejorar, el 6 de Octubre de 1956, en 4 minutos y 4 segundos, como aficionado, la marca de los 100 kilómetros contra reloj, que desde 1933 posee Luciano Montero. El intento, afortunado, se hizo bajo el cronometraje de la Federación Regional.

—¿Querías decir algo más para tus paisanos, por medio de **RENTERIA?**

—Ya me parece que he dicho bastante... Además, si usted cree que falta algo, póngalo, y en paz. Los periodistas ya saben inventar, ya... En «Marca» y en otros periódicos he visto con frecuencia declaraciones mías que yo no he hecho... Ni siquiera conocía al que las firmaba. A lo mejor, había hablado soñando, y yo no me había dado cuenta ..

—Puede ser... —le decimos, riendo.

—De todos modos, mejor es que hablen de uno —sea verdad o sea mentira— que no que no hablen ..

José Luis Otaño es un hombre inteligente. Y, sobre todo, práctico. Lo acreditan estas últimas palabras suyas. En cuanto se ha asomado un poco al mundo, la Vida —y no hay maestra mejor— le ha empujado a enseñar.

LUCIO ULIA

▲
José Luis Otaño Arce-
luz cumplió sus deberes
para con la Patria en
la Marina, en Cartage-
na. Este es un retrato
de aquella época.



◆ *Bazar Urdaburu* ◆
BISUTERIA · CRISTAL · LOZA
ARTICULOS PARA REGALOS
Viteri, núm. 9 RENTERIA Teléfono 55-4-63

FUTBOL

Desde el 1 de Julio, Angel Seguro-rola es jugador del «Real Madrid»

*Biografía y anécdota del azpeitiarra-renteriano
que fué técnico electricista en la Papelera Española*



SEGUROLA, cuando jugaba en el «Touring».
(Foto, Estudio Zarranz).

TENIA Angel Seguro-rola Olarreaga 14 años cuando, beneficiándose al efecto de unas becas para la misma existentes, ingresó en la Escuela Profesional que la Papelera Española sostiene en Zalla (Vizcaya) y en la cual cursó durante tres los estudios de Electricidad.

Terminados tales estudios, entró a forma parte de la nómina laboral de la Papelera, en Rentería, en calidad de técnico electricista, cuyas funciones desempeñó, durante cuatro años, siempre a satisfacción completa de sus superiores. Hace ya dos años que dejó su puesto en la Papelera para dedicarse definitivamente al fútbol.

Esta es la breve biografía de nuestro hombre en lo particular. Y... ¿en cuanto a futbolista?

Cuatro etapas —como cuatro escalones ascendentes— hay en la vida deportiva de Seguro-rola: Los Luises y el «Touring-Chiki», de Rentería; el «Touring», de la misma villa; la «Real Sociedad», de San Sebastián —durante la cual fué seleccionado para el equipo nacional—, y el «Real Madrid».

Pero, ¿dónde y cuándo despertó en él la afición por la actividad del balón redondo y aprendió a jugar? Os lo va a decir él mismo a través de la siguiente entrevista que nos concedió días pasados.

—Si quiere que le sea sincero, no podría decirle cuándo ni dónde. ¿Quién, sobre todo en estos tiempos, no ha dado, siendo pequeño, con el pie a una pelota? En Zalla, ya con 14 añitos, me pude dar cuenta de que la cosa no revestía para mí mucha dificultad y de que lo hacía bastante bien y con mucho agrado. Allí, los alumnos de la Escuela de la Papelera jugábamos unos partidos muy entretenidos...

—Cuando acabó los estudios, y una vez en Rentería, ¿seguiría usted jugando, naturalmente?..

—Sí; jugué el llamado Campeonato de la Frontera, alineado con el equipo de «Los Luises», cuyos promotores fueron el sacerdote don José Luis Lecuona; el que fué presidente del Club, don Angel Pérez, y el entrenador del equipo, Anthon Uranga... Compañeros míos en el «once» de «Los Luises» fueron —y los recuerdo con mucho afecto— García (el famoso y popular «Caldo»), Echeverría, el portero, que luego pasó al «Touring», Otaegui y otros, bastantes de los cuales juegan actualmente en III División.

—¿Estuvo mucho tiempo en el equipo de «Los Luises»?

—No... Me solicitaron del «Touring-Chiki» y me alineé con él, siendo presidente-entrenador Pepin Sáinz, a quien recuerdo igualmente con especial agrado.

—Y del «Touring-Chiki», al veterano «Touring», ¿no?

—Exactamente. Con el «Touring» hice dos temporadas, teniendo la satisfacción de verlo a ascender a Tercera División, sueño dorado de la afición renteriana... Entonces era presidente del Club José Luis Sánchez, buen amigo

mio y gran deportista; y de entrenador teníamos a Anselmo Elizaga, que es también una excelente persona y sabe mucho de fútbol... De mi permanencia en el «Touring» tengo igualmente muy buenos recuerdos: entre otros, aquella final en Atocha con el «Arechavaleta», que ganamos y que motivó el ascenso a Tercera...

—En esto, sobrevino el requerimiento de la «Real Sociedad» y firmó usted con el Club donostiarra ficha «amateur»...

—Así fué. Y con la «Real» he estado dos temporadas.

—¿Recuerda cuál fué su primer encuentro con el equipo blanquiazul?

—Sí. Contra el «Sevilla», al que conseguimos empatar. Aquel encuentro me hizo cobrar la primera prima con mi nuevo equipo.

—¿Quiere que hablemos ahora de su traspaso al «Real Madrid».

—Bien...

—Tengo entendido que estuvo usted antes, al amparo de la ficha «amateur» que tenía con la «Real», en tratos con algún otro Club de I División... ¿Qué hay de cierto sobre esto?

—Sí, fué requerido por el «Atlético» madrileño y quedaron entabladas las oportunas negociaciones. Pero, sin que éstas quedaran interrumpidas, ni mucho menos, inicié otras con el «Madrid», siguiendo ambas un curso paralelo. Hasta que...

—Hasta que usted se decidió. Las mejores condiciones del «Madrid» le convencieron, sin duda...

—Naturalmente...

—¿Podría decirme cuáles fueron tales condiciones? Porque se ha hablado tanto...

—Pefiero no hablar de esto,

(Respetando el silencio de nuestro discreto interlocutor, creemos saber, por conducto que nos merece suficiente crédito, que las condiciones que «convencieron» a Seguro-rola fueron: un millón de pesetas por tres años y 8.000 al mes).

Tras un breve silencio, reanudamos la charla con esta pregunta:

—En el «Touring» y en los equipos donde actuó usted con anterioridad ocupaba el puesto de delantero centro; y



Esta es la última foto de Angel Seguro-rola, precisamente la que figura en la ficha que ha firmado con el «Real Madrid». - (Foto, Estudio Zarranz).



Varios renterianos en aquella final de Atocha: 9 de Enero de 1955. El padre de Segurola —gafas de concha, amplia frente y cuello sin corbata— que fué a ver si era verdad que su chico jugaba como decían, sonríe satisfecho, porque aquella tarde todo salió bien: el «Touring» ganó al «Arechavaleta» (3-0), ascendiendo a Tercera División, y su hijo tuvo una estupenda actuación, contribuyendo eficazmente al triunfo. - (Foto, García Asurmendi).

en el de la Real lo ha hecho de extremo izquierdo. ¿Cómo fué este cambio?

—El entrenador señor Artigas lo decidió así, después de algunas pruebas. Y lo considero un formidable acierto. Artigas es un consumado técnico de fútbol y todo lo que hoy pueda ser yo se lo debo a él. Ha sido mi principal maestro, y le estoy muy agradecido.

—El «Real Madrid», para este verano, tiene proyectada una gira deportivo-turística por Sud-América. ¿Participará usted en ella?

—Creo que sí, pero no lo puedo asegurar todavía. La partida está prevista para el 15 de Agosto. Es el entrenador Carniglia quien lo tiene que decidir.

—¿Cuándo firmó su compromiso con el «Madrid»?

—El 1 de este mes de Julio.

—¿Practica algún otro deporte?

—Sí; la natación y la pelota.

—La afición a la pelota, la habrá heredado de su padre, que, según tengo noticias, fué en su época un excelente pelotari...

—Sí, jugó a mano y a remonte, y parece que muy bien. Para los diecisiete años ya jugaba en Logroño a remonte. Más tarde perteneció a los cuadros de los frontones Moderno, de Madrid, y Buena Sombra, de Barcelona, alternando con pelotaris de tanto renombre como Zapaterito, Mondragonés, los tres «Chiquitos de Azcoitia», Chortena, José María Echeverría... Mi padre es acaso el único pelotari que puede presumir de haber ganado dos veces, mano a mano, a Atano III: la primera le dejó en 7 y la segunda en 15 para 22. Claro que era cuando el gran Mariano daba los primeros pasos por las canchas; pero en fin... Se reti-

ró a los 29 años, y desde entonces ha vivido honradamente de su oficio de zapatero.

—Interesantes noticias, que muy pocos de sus paisanos, los renterianos, conocerán...

—Aunque mi familia vive hace ya muchos años aquí, ni mi padre ni yo nacimos en Rentería. Somos de Azpeitia, donde tenemos parientes muy cercanos.

—¿Cuándo nació usted?

—El 9 de Marzo de 1935

—¿Qué clase de vida hace?

—Disfruto ahora de unas tranquilas vacaciones...

—Un pajarito nos ha dicho al oírlo que Angel Segurola se escribe con una muchacha guapa, y extranjera por más señas...

—¡Bah! Ya sé por donde va usted... El año pasado, en Roma, a donde fui para asistir a un Congreso de la J.O.C., conocí a algunas jovencitas alemanas y austriacas, con las que convivimos otros compañeros y yo mantener correspondencia informativa y amistosa... Eso es todo. Y nada más.

Para terminar hacemos a Angel Segurola la clásica última pregunta de las estereotipadas entrevistas:

—¿Cuál es en estos momentos su mayor ilusión, como profesional del fútbol?

Y nos responde, vivamente:

—Jugar, jugar... No arrinconarme. Tener muchas oportunidades de demostrar lo que soy y lo que puedo ser. Y esta preocupación me hará —estoy seguro—, poner los cinco sentidos por superarme cada día más...

—Que así sea. Se lo deseo de todo corazón.

EDUARDO UREÑA

Tejidos y Confecciones

Facinto Fernández

Av. Navarra, 63

RENTERÍA

GABARDINAS — TRAJES — ABRIGOS
 JERSEYS — SEDAS — LANAS — MANTAS
 LANA Y ALGODÓN — ALFOMBRAS
 PARAGUAS — MUEBLES, ETC.

LABORATORIO DEL

Dr. COBREROS URANGA

Inspector Farmacéutico Municipal
Análisis Clínicos

|||

Viteri, 16 RENTERÍA Teléf. 55619

Evaristo Goñi

ZAPATERÍA

|||

Reparaciones rápidas en toda clase
de calzados

Sancho Enea, 21

RENTERIA

Especialidad en Reportaje Gráfico - Trabajos de Fotocopias - Trabajos de aficionados

Estudio F. Zarranz

Despedidas - Bodas - Bautizos - Comuniones

Viteri, 35

Teléfonos 56-3-51 y 55-7-69

Ren ter í a

Confitería, Ultramarinos finos y Depósito de Galletas OLIBET

Viuda de S. MENDARTE

Vinos, licores y champagnes de marcas legítimas

Viteri, núm. 6

R E N T E R Í A

Teléfono 55614

FABRICA DE MUEBLES - TAPICERIA - FUNERARIA

Ramón Urbieta

Viteri, 33

R E N T E R Í A

Teléf. 56018



Boxeo Nuestro convecino **ANTONIO RAMOS,** Campeón nacional amateur de los Pesos Pluma

Nacido en Casas del Monte (Cáceres), tiene 19 años y vive en Rentería desde los 6. La fulgurante historia del sastrero que se hizo boxeador

El 7 del pasado Junio, el boxeador Ramos vencía en Madrid, por fuera de combate, a su colega Ballester, conquistando así el título nacional "amateur" de los pesos "pluma".

Entonces, en el ámbito pugilístico comenzó a sonar el nombre de Rentería. Porque el vencedor de aquel combate era de nuestro pueblo. Mejor dicho: Antonio Ramos no había nacido en Rentería, pero residía aquí con su familia, hacía años, y aquí—muy cerca de aquí, en San Sebastián—se había hecho boxeador.

Pero... ¿dónde había nacido el nuevo campeón pugilístico?

Y, para saberlo—informándonos, de paso, de otras circunstancias, sin duda interesantes, de su vida deportiva y particular—solicitamos días pasados una breve charla con él con destino a las páginas de RENTERÍA.

Ramos, que es muy modesto y simpático, accedió, complacido, a nuestros propósitos, citándonos en la pastelería "Paqui", del hijo de cuya propietaria, es muy amigo.

Y mientras nos enfrentábamos púgil y repórter con una docenita de exquisitos pasteles—¡deliciosa y original manera de hacer una entrevista a un Campeón nacional de boxeo!—fué "saliendo" la charla cuya síntesis verá el lector seguidamente.

* * *

—Puesto que eres boxeador aficionado, ¿tendrás algún oficio, alguna profesión?

—Soy sastrero, un oficio que me encanta. Yo mismo me hago mis trajes, después de que me los corta mi maestro. Trabajo en la sastrería Cortés, de San Sebastián.

—¿Qué preferirías ser: un sastrero famoso o un célebre boxeador?

—Me pone usted en un apuro terrible... Pero, puesto a elegir, me quedo con el boxeo ¡Son actividades tan diferentes...! Pero los puñetazos dan más pesetas y más popularidad, generalmente, que la aguja y el dedito; y todo eso halaga y proporciona bienestar a uno y a su familia.

—Si no se malogra uno, sí...

—Por supuesto.

—El pugilismo es una actividad que requiere mucho sacrificio... ¿Te sientes con fuerzas para privarte de algunas cosas, de muchas, quizá, que seguramente te gustarán?

—Sí señor. Antes fumaba, y ahora no. Usted ha tomado un vaso de vino y yo un Coca Cola... El que algo quiere, algo le cuesta y...

—¿Entra en tus cálculos hacerte profesional?

—Desde luego.

—¿Qué es lo que más te gusta del boxeo: la parte que tiene de deporte o lo que de la práctica afortunada de él puede derivarse: el dinero, la popularidad...?

—Las dos cosas. Ya ve Vd. Voy al Gimnasio contentísimo y me entreno todos los días con la misma ilusión que antes... Tengo mucha afición, esta es la verdad. Lo que venga después, si viene, no me volverá loco. Créame. No haré como otros...

—Obrarás muy cuerdate. Y ahora, para concluir, dame algunas opiniones sobre colegas tuyos a quienes hayas llegado a conocer. Por ejemplo, Santín, Manrique, Bobby Ros...

—Santín y Manrique se entrenan conmigo en el Gimnasio de Almazor y son muy amigos míos. Los dos pegan fuerte, boxean bien y tienen mucha resistencia...

—¿Y Galiana?

—Tiene indudable clase, pero no debe de pegar muy fuerte, aunque posea una esgrima maravillosa. En lo suyo, un fenómeno...

—¿Y Bobby Ros?

—Ese va a lo seguro, dejándose de filigranas...

—¿Y Young Martín?

—No le he visto, no puedo opinar de él.

—¿Has boxeado ante tus paisanos de Rentería?

—No. Lo haré estas Magdalenas. Tengo la gran ilusión de quedar bien y me gustaría que me enfrentasen un rival bueno.

* * *

Hijo de un modesto obrero, actualmente retirado, Antonio Ramos Sánchez nació, el 17 de Diciembre de 1938, en Casas del Monte (Cáceres). Cuenta, pues, 19 años y tiene pendiente todavía el servicio militar.

Tendría Antonio algunos meses, cuando sus padres vinieron a Rentería, donde permanecieron algún tiempo, regresando luego a su procedencia cacereña.

Unos años después, tendría Antonio apenas seis, de aquel primer viaje—que, por las trazas, debió de causarles impresión gratísima—la familia, matrimonio con tres hijos, dos muchachos y una chica, volvieron a nuestro pueblo y aquí se instalaron definitivamente.

Antonio Ramos se ha criado aquí, aquí fué a la escuela y pasó toda su infancia, aquí se ha hecho hombrecito y aquí ha vislumbrado la posibilidad—que él hará por que no se le vaya de las manos—de una vida más holgada y cómoda, con el halago de la popularidad y del dinero.

Porque fueron unos amigos suyos de Rentería, que supieron apreciar sus cualidades naturales, quienes le indujeron a que visitara el Gimnasio que Miguel Almazor posee en San Sebastián. Esto ocurría en Septiembre de 1957.

El director del Gimnasio probó al muchacho, hallando en él "madera" para el duro deporte de los puñetazos. No se equivocó. Cuatro meses de preparación gimnástica y pugilística bastaron a Almazor para que Ramos pudiese saltar, con probabilidades de éxito, a un cuadrilátero de madera rodeado de cuerdas.

* * *

El primer combate de Antonio Ramos tuvo lugar el 27 de Enero de 1957, en Zaragoza. Y fué su rival el zaragozano Alcate, al que venció claramente a los puntos.

Esto animó a maestro y discípulo, que continuaron con todo entusiasmo la tarea emprendida, cada cual en su función respectiva.

Desde entonces, hasta el momento que escribimos las presentes notas, Ramos ha celebrado veintiseis peleas: cuatro en Francia; en Madrid, seis; una en Vizcaya, y las restantes en Guipúzcoa y su capital.

Rivales con quienes se ha enfrentado: Domínguez, La Man, Feuas, Otero, San José, Leandro Pérez, Lorenzo García, Dadié, Amet, Calderín...

Y he aquí el halagador balance: 24 victorias, de ellas 19 por puntos, 2 por K.O. y las restantes por abandono: Dadié, Domínguez, Ballester...

Con Otero peleó cuatro veces y sólo una perdió el renteriano, por puntos.

* * *

Para rematar la charla—porque no es cosa de acabar con todas las existencias de la pastelería "Paqui"...—unas preguntas al campeón.

—¿Qué pueblo te gusta más: Casas del Monte o Rentería?

—¡Hombre...! Rentería, sin duda. La confusa idea que tengo de Casas del Monte me permite hacer esta rotunda afirmación. No he vuelto a mi pueblo desde que llegué aquí la segunda vez. El año que viene, si Dios quiere, pienso hacer una visita a los familiares que allí tengo.

Con el mayor agrado elevamos esta sugerencia a la Comisión de Festejos del Ayuntamiento. Y al despedirnos del púgil cacereño—renteriano, cuya mano estrechamos, deseándole mucha suerte, nos asalta la siguiente consideración:

Cualquiera le encarga un traje a Antonio Ramos y le dice luego que no le puede pagar...

(Foto Estudio ZARRANZ)

EL CONDE HUGO.

TEJIDOS SELECTOS

ULTIMAS NOVEDADES

Almacenes GAY

Les desea unas felices fiestas patronales

Peñoflorida, 1 SAN SEBASTIAN Teléfono 18-8-45

Estudio Figurski

Sucesores: Rivero • Oñacia

Trabajos industriales • Bodas • Comuniones • Ampliaciones • Reportajes

Viteri, 28

Teléfono 55.618

Rentería

Fundiciones BARRENECHEA

FUNDICION DE METALES
:-: BRONCE - LATON :-:
ALUMINIO - ANTIFRICCION

Especialidad en hélices de bronce para vapores :-: Se hace toda clase de trabajos de torno

Chamberí, A R E N T E R I A Teléf. 55.222

PLATANOS

Antonio Doval

ACEITUNAS

Almacén de Frutas, Comestibles y Embutidos Finos

PROVEEDOR DE BUQUES Y EJERCITO

Ventas al por Mayor y Menor

Magdalena, 3 - Teléfonos 55-4-15 y 55-3-86 - RENTERIA (Guipúzcoa)

FRUTAS

CONSERVAS

Programa de Festejos

con los cuales el Ilustre Ayuntamiento de la Villa de Rentería, trata de honrar a su Patrona *Santa Maria Magdalena*, con motivo de su festividad, los días 21, 22, 23, 24 y 25 de Julio de

1958

Día 21. - LUNES

A las siete de la tarde.—La Banda Municipal de Chistularis, precedida por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos y de la Banda de Cultura Musical Renteriana, recorrerán las principales calles de la Villa al alegre son del tradicional pasodoble «El Centenario», anunciando al vecindario el comienzo de las Fiestas, entre volteo de campanas y disparo de cohetes y chupinazos.

A las siete y media.—En la Basílica de Santa María Magdalena comenzarán las solemnes VISPERAS de la Santa.

A las ocho.—SOLEMNE SALVE, con asistencia de las Autoridades en Cuerpo de Comunidad.

A las diez de la noche.—GRAN TAMBORRADA en la que participarán las diversas Sociedades Recreativas y Peñas Populares de la Villa, acompañadas por la Banda de Cultura Musical Renteriana.

De las once y media a dos de la madrugada.—

En la Alameda de Gamón, GRAN VERBENA, a cargo de la Banda de Cultura Musical Renteriana, Orquesta Orereta y gramola, quemándose a las doce en punto, el clásico y tradicional «zezen-zusko».

Día 22. - MARTES

Festividad de Santa Maria Magdalena

A las seis y media de la mañana.—DIANA por la Banda de Cornetas y Tambores del Regimiento de Zapadores, núm. 6, de San Sebastián.

A las siete.—SOKAMUTURRA.

A las siete y media.—EMBOLADOS, en la Plaza

de Toros, situada en el terreno contiguo a la Fábrica de Galletas Olibet.

A las ocho.—Acompañados de la Banda Municipal de Chistularis, recorrerá las calles de la Villa, la Comparsa de GIGANTES Y CABEZUDOS.

A las diez.—La Corporación Municipal y el Cabildo Parroquial, acompañados de la Banda de Cultura Musical Renteriana, la Municipal de Chistularis y el grupo de maquilantzaris, se dirigirán a la Basílica de Santa María Magdalena, de la cual saldrá la tradicional PROCESION que ha de conducir la Imagen de la Santa, a la Iglesia Parroquial.

A las diez y media.—En la Iglesia Parroquial, tendrá lugar la SOLEMNE MISA MAYOR que será cantada por el notable Coro Parroquial, estando encargado del panegírico de la Santa un elocuente orador sagrado.

A las diez y media.—CARRERA CICLISTA, denominada «VII GRAN PRUEBA CICLISTA SANTA MARIA MAGDALENA», organizada por la Sección Ciclista del C. D. Touring y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento.

A las doce y media.—En la Alameda de Gamón, GRAN CONCIERTO, a cargo de la Banda de Cultura Musical Renteriana, bajo la dirección de su gran director, don José María Iraola, con arreglo al siguiente

PROGRAMA

Primera Parte:

- «GERONA». - Pasodoble..... Lope.
- «1812». - Obertura solemne Tchaikowsky.

Segunda Parte:

- «LA TORRE DEL ORO». - Preludio sinfónico. Giménez.
- «POETA Y ALDEANO». - Obertura Suppé.
- (Solista, Pedro Corostola),
- «HUMORESQUE» Dvorak.
- (Solista, Pedro Corostola)



A la misma hora.—Se servirá en el Asilo del Sagrado Corazón de Jesús, una COMIDA EXTRAORDINARIA, a los acogidos en dicho Centro.

De tres y media a cuatro.—Por la Emisora «La Voz de Guipúzcoa» se radiará un PROGRAMA ESPECIAL, dedicado a los renterianos ausentes, que será iniciado por «El Centenario».

De seis a nueve.—En la Alameda de Gamón, la Banda de Cultura Musical Renteriana, la Municipal de Chistularis y gramola, ejecutarán un selecto CONCIERTO DE BAILABLES,

A las seis y media.—En el Frontón Municipal, GRANDES PARTIDOS DE PELOTA, con la actuación de los siguientes pelotaris:

PRIMER PARTIDO

Atano X y Atano VIII contra Zugasti y Ethemendy

SEGUNDO PARTIDO

Retegui contra Esparza

A las ocho.—EMBOBADOS para aficionados.

A las ocho y media.—En el río Oyarzun, GRAN REGATA DE BATELES, organizada por la Sociedad Deportiva «OARSO» y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento de la Villa, con la participación de las mejores tripulaciones del litoral.

De diez a dos de la madrugada.—Hará su entrada en la Villa, por la calle de Viteri, la Banda de Música del Regimiento de Cazadores de Montaña, núm. 8, de San Sebastián, que se situará en el Kiosko de la Alameda para ejecutar un selecto CONCIERTO DE BAILABLES, quemándose, a las once en punto, en las orillas del río Oyarzun, una vistosa COLECCION DE FUEGOS ARTIFICIALES, de la acreditada Casa de Hijos de Félix Mz. de Lecea, de Mirandada de Ebro.

Día 23. - MIERCOLES

A las ocho.—DIANA por la Banda Municipal de Chistularis.

A las ocho y media.—EMBOBADOS para los aficionados.

A las nueve.—En la Iglesia Parroquial, se celebrará una MISA con asistencia de los niños y niñas de las Escuelas y Colegios de la Villa, y a continuación, en las Escuelas de Viteri, se procederá al REPARTO DE PREMIOS, a los alumnos más aventajados.

A las diez.—GRAN CROOS INFANTIL, de carácter comarcal, denominado «III Trofeo Miguel Peña», organizado por el Club Atlético Rentería, con abundantes premios y trofeos.

A las once.—En la Plaza de los Fueros, comenzarán las eliminatorias del «IX GRAN CAMPEONATO DE GUIPUZCOA DE BAILE A LO SUELTO», organizado por «La Voz de España» y patrocinado por el Ilustre Ayuntamiento de la Villa, siendo condición indispensable que comparezcan las parejas ataviadas al clásico y tradicional estilo del país, otorgándose los siguientes premios y trofeos:

- | | | | | | |
|-----|---|-----|-----------|------|----------|
| 1.º | 1.200 ptas. y Copa del Ilustre Ayuntamiento. | | | | |
| 2.º | 850 ptas y Copa de «La Voz de España». | | | | |
| 3.º | 600 ptas. y Copa de «Unión Previsora, Sociedad Anónima.- Compañía de Seguros. | | | | |
| 4.º | 400 ptas | 7.º | 125 ptas. | | |
| 5.º | 250 » | 8.º | 100 » | 10.º | 50 ptas. |
| 6.º | 175 » | 9.º | 75 » | | |

habiendo además, un premio especial de 50 pesetas, para la pareja mejor ataviada.

A las doce y media.—En la Alameda de Gamón, GRAN AUDICION DE BERSOLARIS, con la participación de los renombrados poetas vascos Uztapide, Michelena y Lasarte.

A las cuatro y media.—En la Plaza de los Fueros, JUEGOS INFANTILES, con lanzamiento de globos grotescos, granadas japonesas, etc.

A las seis de la tarde.—En la misma Plaza de los Fueros, continuación del «IX GRAN CAMPEONATO DE GUIPUZCOA DE BAILE A LO SUELTO», hasta su total clasificación, y a continuación, REPARTO DE PREMIOS.

De seis a nueve.—En la Alameda de Gamón, CONCIERTO DE BAILABLES, a cargo de la Banda de Cultura Musical Renteriana y gramola.

A las ocho.—EMBOBADOS para los aficionados.

De diez a una de la madrugada.—En la Alameda de Gamón, CONCIERTO DE BAILABLES, a cargo de la Banda Municipal de Chistularis, de Cultura Musical Renteriana y gramola.

A las diez y media.—En el Frontón Municipal, GRAN VELADA DE BOXEO, organizada por la Federación Guipuzcoana de Boxeo y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento de la Villa (véanse programas de mano).

Día 24. - JUEVES

A las ocho de la mañana.—DIANA por la Banda Municipal de Chistularis.

A las ocho y media.—EMBOBADOS para los aficionados.

A las once y media.—En el río Oyarzun, REGATAS DE BATELES, de carácter local, disputándose un valioso trofeo del Ilustre Ayuntamiento.

A las doce y media.—En el Frontón Municipal, se jugará la final del CAMPEONATO COMARCAL DE PELOTA A MANO, otorgándose un valioso trofeo a la pareja vencedora.

De cinco a nueve de la tarde.—En la Alameda de Gamón, GRAN ROMERIA VASCA, amenizada por Bandas de Chistularis, acordeonistas, triki-trixas, etc., habiendo un premio especial para el grupo, pareja o persona mejor ataviada a la usanza del país

A las siete de la tarde.—En el Frontón Municipal, GRAN PARTIDO DE HOCKEY SOBRE PATINES, entre los renombrados equipos Real Sociedad-Anoeta, de San Sebastián.

A las ocho.—EMBOBADOS para los aficionados.

De diez a dos de la madrugada.—En la Alameda de Gamón, GRAN VERBENA POPULAR, ame-

nizada por la Banda de Cultura Musical Renteriana, Orquesta «Orereta» y gramola.

A las diez.—En el Salón Victoria, ESPECTACULO DE NOVEDADES SELECTAS «Gran Desfile 1958», (véanse programas de mano).

Día 25. - VIERNES

Festividad de Santiago. - Patrón de España

A las seis y media de la mañana.—DIANA por la Banda de Cornetas y Tambores del Regimiento de Zapadores, núm. 6, de San Sebastián.

A las siete.—SOKAMUTURRA.

A las siete y media.—EMBOCADOS para aficionados.

A las ocho.—La Comparsa de GIGANTES y CABEZUDOS, precedida por la Banda Municipal de Chistularis, recorrerá las calles de la Villa.

A las diez.—En la Iglesia Parroquial, SOLEMNE MISA MAYOR, y a su continuación, ambos Cabildos, acompañados por la Banda de Cultura Musical Renteriana, Municipal de Chistularis y el grupo de maquildantzaris, se dirigirán procesionalmente, a la Basílica de Santa María Magdalena, para reintegrar a la misma la Imagen de la Santa.

A las diez y media.—En el Frontón Municipal, comenzará la GRAN TIRADA AL BLANCO, cerrándose la inscripción, a las cuatro de la tarde, otorgándose valiosos premios y reparto de la recaudación.

A las once.—En la Plaza de Cipriano Fernández de Landa, interesante CONCURSO DE TOCA, cu-

ya inscripción terminará a las doce del mediodía, con abundantes premios y reparto de la recaudación.

A las once y media.—En el río Oyarzun, se correrán las REGATAS DE BATELES, en su Regata de Honor y Consolación, y a continuación, en la Casa Consistorial, se hará entrega al vencedor de la *Bandera de Honor*, procediéndose, acto seguido, al REPARTO DE PREMIOS.

A las cuatro de la tarde.—En el Alto de Capuchinos, GRAN TIRADA AL PLATO, «VII CAMPEONATO «TXEPETXA», con abundantes premios y trofeos.

A las cinco de la tarde.—En la calle de Viteri, GRANDES PRUEBAS CICLISTAS DE VELOCIDAD, organizadas por la Sección Ciclista del C. D. Touring, y patrocinadas por el Ilustre Ayuntamiento de la Villa, con participación de los mejores especialistas, disputándose valiosos premios y trofeos.

De seis a nueve.—En la Alameda de Gamón, CONCIERTO DE BAILABLES, por la Banda de Cultura Musical Renteriana, Municipal de Chistularis y gramola, interpretándose, entre otras, una colección de obras antiguas, a petición del vecindario, quemándose, a las once en punto, una valiosa colección de FUEGOS ARTIFICIALES, de la famosa Casa Oroquieta, de Pamplona, a las orillas del río Oyarzun, y a las doce, se correrá el clásico y tradicional zezen-zusko o toro de fuego, dándose fin a las Fiestas Patronales del presente año, a los acordes alegres de nuestro CENTENARIO

El Alcalde,

LUIS ECHEVERRÍA ICETA

« FERPAL »

LA MARCA DE GARANTÍA DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA

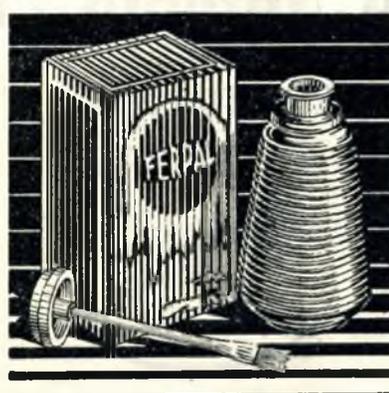
FERPAL NIEVE



BLANCO FERPAL



FERPAL CREME



Tres magníficos productos para su calzado blanco.

Para su chapa de cocina *Chapalin* Cremas para el Calzado - Tintes para cuero - ceras etc.

Fabricado por "Industrias Ceralina" - Rentería

Para saborear un café exquisito y una copa de calidad en

La Bodega del Romeral

JENARO ASENSIO

Vinos y licores de todas marcas

Santa María, 6

R e n t e r í a

Teléfono 56-0-31

«LA PRIMITIVA». - Fábrica de Cepillos y Brochas

Viuda de Fernando Lobato

Cepillos de todas clases para ajuar de casa y uso personal - Limpieza de ganado - Brochería y Pincelería - Accesorios para fábricas de harinas y fábricas de calzado
Especialidad en Rodillos para Papeleras

RENTERIA - LEZO (Guipúzcoa)

Teléfono 56-2-30

Talleres Mecánicos y de Carpintería
y Almacén de Madera

HIJOS DE

José Antonio Lasa

**CONTRATISTA
DE OBRAS**



RENTERIA (Guipúzcoa) Teléf. 55-4-24

Apartado núm. 24 ::: Teléfono 55-8-53

LAN-ONA, S. A.



*Fundición de Hierros y
Metales-Fabricación de
Artículos de Ferrería*



Juan de Olazábal, 5. - RENTERIA

Unos minutos con OLASCOAGA, el renteriano de la popular agrupación



Reciente foto de la familia Olascoaga.
La vida les sonríe; por eso sonríen ellos también...

Nuevamente, tras una ausencia de varios meses, ha llegado a su «txoko» renteriano, procedente de tierras suramericanas, Sabino Olascoaga, el notable cantante, uno de los componentes del quinteto músico-vocal «LOS XEY». Y luego de un brevísimo descanso al lado de las suyos, salió, otra vez, con sus compañeros de agrupación, a cumplir compromisos pendientes. Cuando este número de RENTERIA vaya a manos de los lectores, «LOS XEY», estarán en Palma de Mallorca.

Pocos minutos pudimos hablar con Shabiñ. Las incontables amistades que tiene en el pueblo traíanle continua y totalmente hipotecado. Aquí un apretón de manos, más allá un abrazo...

Pero lo poco que nos dijo fué, realmente, interesante, y de ello puede derivarse una noticia en verdad sensacional; tanto, que puede ser en el mundillo artístico una auténtica bomba atómica... Juzguen si no...

¡«LOS XEY» se separan!

Graves disensiones surgidas hace tiempo en el seno de la agrupación y que originaron en el cuerpo y en la unidad de la misma resquebrajaduras que ya no admiten compostura ni reparación posible, han acabado por dar al traste con una línea de éxitos artísticos y de confianza mutua entre sus componentes iniciada hace nada menos que diecisiete años...

«LOS XEY» actuarán en Eibar, a beneficio de las víctimas del incendio de Motrico; luego, en Biarritz y en algunas otras playas francesas y españolas; acaso en San Sebastián... Y después de cumplir un ventajosísimo contrato suscripto recientemente con la Casa Co-

Boda de artistas, en Roma

FELIX LAVILLA - TERESA BERGANZA

EN el templo dedicado a Santa María Mediatrice, es decir, a la Virgen mediadora, capilla de la Curia Generalicia de los frailes menores de San Francisco, se ha celebrado en forma privada un matrimonio netamente español y artísticamente español de arriba a abajo. Los protagonistas eran Teresa Berganza, una soprano asombrosa, y Félix Lavilla, un pianista magnífico. Los padrinos, el padre de la novia y la famosa cantante Lola Rodríguez de Aragón, y los testigos, dos ilustres nombres musicales: Ernesto Halffter y Gaspar Cassadó. El órgano de Santa María, uno de los mejores del mundo y el más moderno de Italia por su perfección técnica y sonora —cinco mil tubos— interpretó en una atmósfera de serenidad litúrgica, una serie de composiciones de Bach. Una boda íntima, pero una boda de suprema categoría por el lugar, por el templo, por la madrina y por los testi-

gosa... el «XEY» se descompondrá total y definitivamente. ¡Y cada cual, por su lado!

Eso, si coyunturas o acontecimientos imprevistos no aceleran el presentido desenlace...

No tardando mucho, pues, se verá que estábamos en lo cierto, y se tendrá que reconocer que RENTERIA fué la primera publicación española que dió la sensacional noticia.

Fragmentos de un poema a mi tierra

LA IGLESIA

Amparadora madre, que levantas
tu brazo inhiesto, señalando el cielo,
para aquel hombre que, remando a ciegas,
busca razón de ser bajo sus plantas
en la imperfecta creación del suelo.

Del genio encarnas su fecundo aborto
—milagro de una idea—
que audaz y altiva, luminosa y fuerte,
halló al salir del sueño de la vida
la realidad inmensa de la muerte

EL PUEBLO

.....
Nobleza del vascón que soberana
llegó fecunda hasta la entraña hispana.
.....

LA ALAMEDA

.....
Espacio abierto al aire de la danza
donde se hace la sangre movimiento,
cadencia y silbo de fandango vasco,
cuajándose por dentro

.....que trazan garabatos ancestrales
en las compactas masas de cemento.

LA RIA

Como la vengativa sierpe encadenada,
hoy corres mansa a la virtud sujeta,
subiéndote la espuma del encono
por la garganta de tu boca quieta.

Pasados los horrores
de una lejana historia ensangrentada,
fluye tu enorme fuerza desatada
con cantos de progreso,
y en el rugiente beso
de una tierra y un mar embravecido
estrellas, impotente, las cadenas
contra los muros en que te han ceñido.

LONGINOS G. DE CELEIRO

gos. Y una boda española de quien, con su voz, está produciendo la sorpresa maravillada de los amantes del «bel canto» en muchos países.

Gaspar Cassadó, Ernesto Halffter y Lola Rodríguez de Aragón afirman que esta joven cantante española será en 1958 una de las más famosas y asombrosas sopranos del mundo. En cuanto a su marido, el joven pianista Félix Lavilla, lleva una brillantísima carrera, afirmada en Italia y en Norteamérica como solista en orquesta y en conciertos.

(DE «A B C»).

Felicitemos cariñosamente al querido amigo y paisano Félix, deseándole muchas venturas en su nuevo estado, felicitación, que, con el mayor respeto, haremos extensiva a su bella esposa.

A pesar de todo, si señores...

¡Aupa siempre el veterano Touring!

No imaginábamos al trazar las líneas que el año pasado dedicábamos al «C. D. Touring», que la magnífica campaña que glosábamos entonces, habría de tener una continuación francamente lamentable para el club y la afición locales.

Sabido es que en la temporada última el «Touring» ha perdido la opción a figurar en la categoría nacional, quedando en el penúltimo puesto de la clasificación, con un balance desolador, esta es la verdad.

Es indudable que existen algunos paliativos, como las lesiones que se cebaron en el conjunto con mayor asiduidad de lo que es normal, y rompieron la norma de asociación que es ineludible en todos los equipos de fútbol, o de cualquier otra actividad que requiera un esfuerzo en común; que hubo decisiones arbitrales que fueron más arbitrarias que otra cosa, con palpable perjuicio para los colores del «Touring», encajando goles que significaban resultados diametralmente opuestos a los que figuraban en el marcador en el minuto noventa de varios encuentros; pero todo ello, aun no siendo normal, por desgracia está resultando más corriente que lo que debiera ser, y al que le corresponde la china no le queda otro remedio que aguantar su suerte.

Con todo, y vistas las cosas a varias semanas fecha de producirse el hecho real del descenso, —vislumbrado mucho tiempo antes— no puede uno sobreponerse a la impresión de que tampoco la dirección técnica ha estado acertada a lo largo de la competición, de acuerdo con la valía real de los elementos con que contaba, ni ciertas adquisiciones forzadas a última hora dieron, por la causa que fuere, el rendimiento que se esperaba.

Conjugadas todas estas causas, repetimos, el hecho real es el del descenso, avatar al que hay que estar expuesto, demostrándose, una vez más, que en deporte es casi más difícil perder que ganar, por lo menos con la elegancia

de los auténticos deportistas, que tienen que aceptar el hecho irremediable con espíritu sano y con ansias emprendedoras para recuperar lo perdido.

Dentro de la tónica de bajo juego que ha caracterizado al «Touring» en el torneo liguero, hay algún hecho que abona todavía la creencia de que no todo está perdido para el futuro del fútbol renteriano, cual es el caso de varios muchachos, que a despecho de la clasificación, lastre moral del equipo en tantas ocasiones, han sabido reaccionar maravillosamente, con una entrega total de sus facultades al servicio del club.

Entre ellos, y escogemos este nombre por estimarlo el más representativo, está Ricardo García Yarzabal, que en todos los partidos en que intervino, afortunado o no, que esto no es privativo de la voluntad, dejó siempre la muestra de su indomable entusiasmo, su iusuperable amor propio, espejo de virtudes futbolísticas que le hicieron ser el ídolo de la afición renteriana, en esta coyuntura, y firme esperanza para la venidera.

Y ya que hablamos de ésta, bueno será hacer patente nuestra esperanza y nuestro deseo de que las cosas, emprendidas mucho más a tiempo que el año anterior, resulten como se prevén, a juzgar por los elementos que han contraído compromiso con el «Touring», contando con el apoyo incondicional de los aficionados renterianos, que esta vez más que nunca deben volcarse en apoyo del club y del equipo.

Y, para finalizar, expresemos nuestra alegría por la decisión tomada por la Directiva del «Touring» de volver a presentar en competiciones a un equipo de la categoría juvenil, recogiendo así las ansias de esa pléyade de chavales que cada día van dejando en buen lugar el nombre del pueblo, sin representar a una entidad renteriana, y con anhelos de defender los colores de su «choko», por eso, por ser suyos.—ORERETA.



Ricardo García, el popular «Caldo», jugador todo nervio, pundonor y voluntad.
(Foto, Estudio Zarranz).

ACADEMIA MERCANTIL

URTASUN

Cálculo Mercantil - Contabilidad - Tributación
Seguros Sociales - Correspondencia comercial
Reforma de letra - Mecanografía y Taquigrafía
Preparación para Oficinas y oposiciones a Bancos



Director: E. URTASUN

Profesor Mercantil, Asesor técnico en Contabilidad
y Contribución de Utilidades



Avenida de Navarra, 24, entresuelo
Teléfonos: 52 - 1 - 23 y 52 - 1 - 82
PASAJES ANCHO

I Festival Internacional de San Sebastián

en la Plaza del 18 de Julio



Los días 31 de Julio y 1, 2, 3 y 4 de Agosto,
actuación de la

Compañía Lope de Vega

Dirección: José TAMAYO

con la intervención de Aurora Bautista,
Asunción Sancho, Carlos Lemos, y otros
destacados artistas, y la colaboración extraordinaria de IRENE LOPEZ HEREDIA.

DESPACHO CENTRAL DE R. E. N. F. E.

Concesionario: Andrés Bengoechea

Facturaciones de P. V. y G. V. • Servicio de puerta a puerta

María de Lezo, 11

R e n t e r í a

Teléfono 55-3-47

Hermanos Trazusta

Carnicería de Equino

Magdalena, 14

R E N T E R I A

Teléfono 55-3-10

Casa Ibarreta



Fábrica de IMPERMEABLES



- Esta Casa ofrece a su numerosa y distinguida clientela de toda esta zona de Rentería

Los mejores impermeables.

Las mejores gabardinas.

Las mejores trincheras.

Los mejores trajes.

- Sus precios son muy ventajosos, LO MISMO confeccionadas que a medida.
- Si compra Vd. en esta Casa, AHORRARA DINERO, al mismo tiempo QUE SERA BIEN ATENDIDO.

Calle Fuenterrabia, 7

Teléfono núm. 10-1-04

San Sebastián

Hijo de R. Urbe

Talleres «OMEGA»

RENTERIA

Fabricación de cafeteras exprés

«OMEGA»

Sección de tornillería decoletada

Sección de artículos de embutizaje profundo

Gráficas

Urezbea

IMPRESA

LITOGRAFIA

CARTONAJE

TALLERES y DESPACHO.

Viteri, 36 - RENTERIA - Teléf. 56-2-24

Estudios

"Llor"



Toda clase de trabajos
fotográficos



Vicente Elicegui, 1 - Tel. 55-5-56

Renteria

Realidades, proyectos e ilusiones de la nueva Sociedad "Oarso"

Una charla con su delegado-representante, Juanito Iraeta

Desde Septiembre pasado cuenta Rentería con una nueva entidad deportiva: la Sociedad de Remo "Oarso", dedicada, como su nombre lo da a entender, al cultivo y fomento del deporte del remo en todas las especialidades del mismo.

Rentería, pueblo de gran tradición marinera, no tenía una Sociedad de esta clase, y la venía necesitando desde hacía tiempo. Por ello, advertida su necesidad y aunando y canalizando los entusiasmos de la afición renteriana, José Luis Sánchez Oyarzábal —el veterano e infatigable deportista, ex-presidente del "Touring"— logró rodearse de un nutrido grupo de elementos de la villa misma, tan entusiastas como él, y dió lugar a la fundación de la Sociedad.

Su primera Junta Directiva, y que sigue todavía en ejercicio, se constituyó de esta forma.

Presidente, José Luis Sánchez Oyarzábal; secretario, Laureano Inciarte; tesorero, Miguel Angel Aznar Cámara; vocales, Juan Iraeta (delegado-representante), Luis Gabarain, Bibiano Arregui, Jenaro Amiano y Manuel Albisu.

Su breve historial deportivo

La primera regata en que tomó parte una embarcación de esta Sociedad fué la de bateles orga-



Juanito Iraeta, delegado-representante de la tripulación "oarsotarra"

nizada por el Ayuntamiento de la Capital, con motivo de su festividad tradicional de Santo Tomás, en la bahía de la Concha. Y su tripulación, al mando del patrón José Antonio Saldías, la componían los remeros que citamos a continuación:

Eusebio Albisu, Miguel Arteaga, Joaquín Urretavizcaya y José L. Rodríguez; suplente, Valentín Cutiérrez.

Con Pasajes de San Juan, Pasajes de San Pedro y Esperanza, "Oarso" llegó en cuarto lugar, si bien a menos de un minuto del primero, concretamente a 44 segundos.

Volvió la Sociedad "Oarso" a la Concha a participar en otra regata de bateles, durante las fiestas del Patrón de la Ciudad, San Sebastián; y su representación remera era ésta:

Patrón, Bibiano Echave, y Eusebio Albisu, Miguel Arteaga, Joaquín Urretavizcaya y José María Carrere.

En esta segunda regata —cuyo resultado fué San Juan, San Pedro, Esperanza, "Oarso" y Orio— se dió el caso de que Rentería en pugna con Orio, mano a mano, ganó a éste por retirada de su rival, que tenía el batel lleno de agua. Pero es justo hacer constar que nuestra tripulación fué siempre por delante y que la ventaja que le llevaba cuando se retiró no sería inferior a los 20 o los 30 segundos.

Las dos regatas que, organizadas, respectivamente, por la J.O.A.C. y los Luises, de Rentería, se han celebrado sobre las aguas de nuestro Oyarzun, las ha ganado el batel de la Sociedad "Oarso", delante de las tripulaciones de Lezo y dos A. y B. de Ondartxo.



He aquí a los remeros con quienes, de momento, cuenta la Sociedad "Oarso"; de izquierda a derecha: Miguel Arteaga, José M. Carrere, Joaquín Urretavizcaya, Fidel Pescador, Gregorio Beasain (patrón), Luis Dadié, José Antonio Artano, Alejandro Mendizábal y Valentín Cutiérrez. (Foto, Estudio Zarranz)



Durante un entrenamiento de sus remeros, el presidente y el masajista (con su "mono" de trabajo) cambian impresiones. (Foto, Estudio Zarranz)

También concurrió a la regata celebrada últimamente en Irún, con una tripulación compuesta por Gregorio Beasain (patrón), Alejandro Mendizábal, Fidel Pescador, José Antonio Artano y Miguel Arteaga.

Esta es la "cuadrilla B., que en dicha regata hacía su debut y que llegó sexta entre seis, detrás de San Juan, San Pedro, Joxtallu, Trincherpe y Esperanza, aunque a menos de un minuto del primero.

De lo dicho en el párrafo anterior, se deduce que actualmente la Sociedad de Remo "Oarso" dispone de dos tripulaciones, la A. y la B., integrando la primera los siguientes elementos:

Patrón, Gregorio Beasain, y Luis Dadié, Joaquín Urretavizcaya, Miguel Arteaga y José Luis Carrere.

Ambas tripulaciones llevan el mismo patrón.

Dice Juanito Iraeta, el delegado-representante

Sometemos a un breve interrogatorio para RENTERIA al delegado-representante de la Sociedad "Oarso", Juanito Iraeta, quien nos responde con su habitual amabilidad.

—¿Satisfecho de los resultados logrados hasta el momento?

—Desde luego... Téngase en cuenta que hemos luchado con las mejores tripulaciones de la provincia y que los nuestros carecían de veteranía, e incluso de técnica en no pocos casos. Lo conseguido hasta la fecha es, evidentemente, esperanzador...

—Los comienzos son siempre cuesta arriba, difíciles...

—¡Ya lo creo! Como que hubimos de empezar por enseñar hasta las cosas más elementales en la práctica del remo a más de uno de los atletas que forman nuestras tripulaciones...

—Parece, por lo tanto, que lo más difícil está hecho ya...

—Aunque pueda pecar de optimista, creo, efectivamente, que la etapa más difícil de nuestro propósito o programa está remontada ya; y ello, gracias al entusiasmo y verdadero espíritu de nuestros remeros, dispuestos en todo momento a seguir adelante y a suplir con ahinco y tenacidad la indudable mejor técnica de otras tripulaciones. También es de justicia resaltar la labor de nuestro presidente, el amigo José Luis Sánchez, insuperable deportista para quien no hay obstáculos irremontables en cuanto haya que vencerlos con el esfuerzo propio y personal, y a la de nuestro masajista, el notable ex-futbolista y ex-boxeador, Enrique Illarramendi, "Kike".

—Pues... con tan precioso bagaje...

—Sí, señor... Es posible que gracias a todo ello, Rentería, en un futuro no muy lejano, sea tenida en cuenta a la hora de la verdad en las regatas de la Concha...

—¿Se refiere usted a las regatas de traineras?

—Sí, señor: a las regatas de traineras.

—¿En qué medio económico se desenvuelve la Sociedad?

—Somos actualmente unos 385 socios, que satisfacemos una cuota mensual de dos pesetas. Además, el Ayuntamiento nos dió en su día 2.500, más la promesa formal de consignar en presupuestos una subvención anual...

—¿Y las embarcaciones, los remos, etc?

—Estamos reconocidísimos al Centro de Atracción y Turismo, de San Sebastián, porque, desde el primer momento, puso a nuestra disposición el material necesario para dar los primeros pasos, contribuyendo así eficazmente a llevar a la práctica los postulados constitucionales de la Sociedad de Remo "Oarso".

¿A qué plan de preparación técnica se somete a los remeros?

—Con un entrenamiento diario y los cuidados del masajista "Kike", los muchachos se hallan en unas condiciones inmejorables. La Villa entera y todos los forasteros que nos visiten durante estas "magdalenas" lo podrán comprobar si presencian las regatas que se celebrarán en el Oyarzun.

—Pues... ¡jaupa la "Oarso", querido Iraeta, y a llevarse la bandera en las próximas regatas de la Concha!

—¡Quién sabe... —dijo, y así terminó nuestra charla, poniendo en su expresión el mayor entusiasmo, el delegado-representante de la Sociedad de Remo con que hoy cuenta la villa y que tanta falta estaba haciendo.

Brillantísima actuación de los participantes renterianos

Cinco campeones y cuatro sub-campeones, al término de la segunda fase de las tres de que consta el certamen



Los brillantes alumnos — de izquierda a derecha — de nuestra Escuela de Formación Profesional Fernández, Ezponda, Oyarguren, Matas, Alvarez, Delgado y Larburu (de pie) y Erresti y Usabiaga (de rodillas). - (Foto, Llor).

Si hubiese quedado alguna duda respecto de la eficacia y solidez de las enseñanzas teórico-prácticas que se dan en la Escuela Sindical de Formación Profesional de Rentería, habría bastado para desvirtuarla totalmente la actuación, verdaderamente extraordinaria, que en el XII Concurso Nacional de Formación Industrial, cuya última fase se está celebrando cuando redactamos las presentes líneas, han tenido los alumnos de la expresada Escuela.

Como seguramente no ignoran muchos de nuestros lectores, el interesante certamen que acabamos de anunciar consta de las tres fases siguientes:

PRIMERA... Local.

SEGUNDA... Provincial.

TERCERA... De sector, en la que participan representantes de las provincias de Vizcaya, Alava, Navarra, Logroño y Guipúzcoa.

Pues bien: la Escuela «Nuestra Señora de la Asunción» presentó a este XII Concurso Nacional de Formación Profesional diez alumnos; de los cuales, cinco han sido proclamados campeones y cuatro sub-campeones después de cubrir con la máxima brillantez la segunda fase del certamen o Provincial, que tuvo por escenario la Escuela de Peritos Industriales de San Sebastián.

Los alumnos participantes en el Concurso están clasificados en las categorías A y B, según la edad res-

pectiva se halle comprendida entre los 12 y los 16 años, o entre los 16 y 20.

En la Escuela no había sino dos de 18 años y que, por lo tanto, hayan podido participar en la categoría B.

Los inteligentes y estudiosos muchachos campeones y sub-campeones de las tres disciplinas en que han competido son los que mencionamos seguidamente:

CARPINTERIA: Categoría A.—Fidel Fernández Erquicia (campeón) y Jacinto Larburu Lecuona (sub-campeón). Categoría B.—José Manuel Ezponda Inchauspe (campeón) y Fermín Delgado Sanz (sub-campeón).

EBANISTERIA: Categoría A.—Angel M.^a Errasti Sarasa (campeón) y José Luis Usabiaga Astiz (sub-campeón).

MECANICA (en sus dos especialidades): Categoría A.—*Torno.* Santiago Oyarguren Miranda (campeón) y José M.^a Alvarez Sein (sub-campeón). *Ajuste.* Categoría A.—Angel Matas Riegos (campeón).

Los jóvenes renterianos, conquistadores, después de la segunda fase del Concurso, de tan codiciados títulos, merecen, sin duda, ganar también en la tercera, empeño en el que están enfrascados, según decimos al principio, cuando redactamos las presentes líneas. Cónsteles nuestro más ferviente anhelo de que así sea, con la más entusiasta enhorabuena.

JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA

Gran surtido en objetos para regalo

ALDANONDO

Saluda a su distinguida clientela en sus fiestas patronales

Plaza Sarriegui, 10

SAN SEBASTIAN

Reservado

Bar **ONENA**

*Si quiere probar una buena sidra,
visite este establecimiento*

Servicio de comidas económicas



Zamalbide, 2

Teléf. 55-1-16

R E N T E R I A

Restaurante

PANIER FLEURI

T. FOMBELLIDA



Le meilleur du Pays Basque - Ses spécialités et plats classiques - Ouvert toute l'année

El mejor del País Vasco - Servicio a precio fijo y a la carta - Hermoso jardín y espléndidos salones - Abierto todo el año.



A 7 kilómetros de San Sebastián

Teléfono 56231

R E N T E R I A

**Zapatos de calidad
Zapatos insuperables**

Calzados



VDA. DE

J. APEZTEGUIA



Viteri, 20

Teléfono 55352

R E N T E R I A

Chicos guapos de



Jesunito y Anabel Gil Massa; de 3 años y 7 meses, respectivamente. - (Foto, Estudio Zarranz).

R
E
N
T
E
R
Í
A



Ana Miren Zubeldia Eizaguirre; de 7 meses. - (Foto, Llor).



Victoriano Domínguez Carrascoso; de 33 meses. - (Foto, Figurskij).



Maite Zarranz Tolosa; de 8 meses. (Foto, Estudio Zarranz).



Francisco Javier y Gloria Ascaso Parrondo; de 2 años y 3 meses respectivamente. - (Foto, Figurski).

Chicos guapos de RENTERIA



*Maria Antoñita Saro; de 3 años.
(Foto, Figurski).*



*Juan José Briega Barrio, de 17 meses.
(Foto, Figurski).*



*María Angeles Fernández Corona; de
10 meses. - (Foto, Estudio Zarranz).*



*Maria Angeles Villoria Redondo; de
2 años y medio. - (Foto, Figurski).*

Talleres Mecánicos

Mateo Múgica

Estudio y construcción de moldes
para artículos de baquelita, porcelana,
vidrio y fundición inyectada.



TROQUELISTA

Troqueles para cortar,
estampar y embutir metales.
Trabajos de precisión en general.



Alfonso XI, 9 - Rentería - Teléf. 55-4-20

ASERRADEROS DE LEZO

S. A.

Grandes existencias en tablón y tabla
de madera de la GUINEA ESPAÑOLA.

Pino, roble, castaño, haya, olmo, etc., del país.

Entarimados, moldurss y
tableros contrachapeados.



Oficinas, Fábricas y Almacenes:

LEZO (Guipúzcoa)

Teléfono 55-0-00 (tres líneas)

Telegramas: MADERAS

Almacén de Patatas

Coloniales - Conservas - Jabones



Luis Barrón

Viteri, 44 - Teléfono núm. 56-2-22



RENTERIA

(Guipúzcoa)

CRESCENCIO IRURZUN

FUNDICION DE ALUMINIO, BRONCE Y LATON
ESPECIALIDAD EN PEQUEÑAS PIEZAS EN ARENA Y COQUILLA
(FUNDADA EN EL AÑO 1927)

Martín Echeverría, 22

R E N T E R I A

Teléfono 55-8-32

Almacén de vinos «DONOSTI»

Distribuidor de «Coypesa» - Aceites de oliva especiales
Vinos al por mayor de todas las clases y procedencias de inmejorables calidades
Zamalbide, 8 - Teléf. 55-1-03

R E N T E R I A

Bar CHOKO

Especialidad en Cafés, Licores y Chacolís

!!! LA CERVEZA MAS EXQUISITA !!!

Plaza de los Fueros, 19

◆ R E N T E R I A ◆

Teléfono núm. 55-1-77

Garage LETE

Especializado en reformas y reparaciones

Teléfono núm. 55-4-18 - RENTERIA

Calzados Casa BONI

Gran surtido en calzados de Caballero y Niño
Fábrica de Alpargatas

Santa María, 5 Renteria Teléfono 56-0-27

Telesforo Zapirain

CONTRATISTA

Almacén de Materiales de Construcción

Avenida de Navarra, 67 :: Teléfonos 55-8-10 y 55-7-97

R E N T E R I A

Domingo y Ameztoy, Campeones de Guipúzcoa

En el torneo de «Educación y Descanso»

Se celebró este año la VII edición del campeonato guipuzcoano para productores que organiza, como es sabido, la Obra Sindical «Educación y Descanso».

En primer lugar, se jugó la fase clasificatoria, dentro de este sector comarcal, que abarca Oyarzun, Lezo y Rentería; logrando el pase a la siguiente eliminatoria provincial, entre ocho parejas inscriptas en este torneo comarcal, Domingo y Adrián Ameztoy, imbatidos en la fase previa, y Petricorena y Paco Ameztoy, que solamente sufrieron una derrota, frente a los primeros. Con ellos, para jugar las finales en Rentería, se clasificaron los lezotarras Garmendia y Echan-di y los renterianos Arrizabalaga y Cecilio Ameztoy. Como se vé, toda una dinastía de los Ameztoy.



Las parejas Petricorena-Ameztoy (Paco) y Arana-Sarasola (de izquierda a derecha), campeones y subcampeones en el torneo de 1957. - (foto José Larranz).

En las eliminatorias a doble partido con las parejas representativas de la capital, Domingo y Adrián Ameztoy, derrotados por la mínima en el Frontón del

Círculo, se sacaron la espina en el Gros, derrotando por mayor margen a Rodríguez y Hernández y logrando así pasar a la final.

En tanto, Petricorena y Paco Ameztoy fueron derrotados en las dos ocasiones por los campeones donostiarra, Bruno y Legarda, francos favoritos de la competición, no sin que Petricorena se destacara en el Gros como jugador peligrosísimo, ya que, jugando prácticamente solo, con el suplente más bajo de calidad que el titular, se «metió» al público en el bollsillo.

En la final, para tercero y cuarto puesto, jugó Petricorena con Paco Ameztoy, frente a Rodríguez y Hernández. Paco «perdió» la mano en seguida; pero otra actuación magnífica de Petricorena les dió el triunfo, por 22-18.

Y en la disputa del título provincial, los favoritos, Bruno y Legarda, se vieron superados por los representantes de Rentería, Quique Domingo y Adrián Ameztoy, que vencieron por tres tantos, tras de haber llevado la iniciativa a lo largo de todo el partido.

Los renterianos recibieron los trofeos de manos del gobernador civil de la Provincia, en una jornada completa para la pelota de este sector.

Posteriormente, los mismos Domingo y Adrián vencieron, para la final local, a Petricorena y Paco Ameztoy, en tanto que en la de terceros, Garmen-

Bar - Restaurante «ZUGARRAMURDI»

Licores de las marcas más acreditadas - Se sirven comidas a precios económicos

Viteri, 31 y 33 - Teléfono 55-8-30

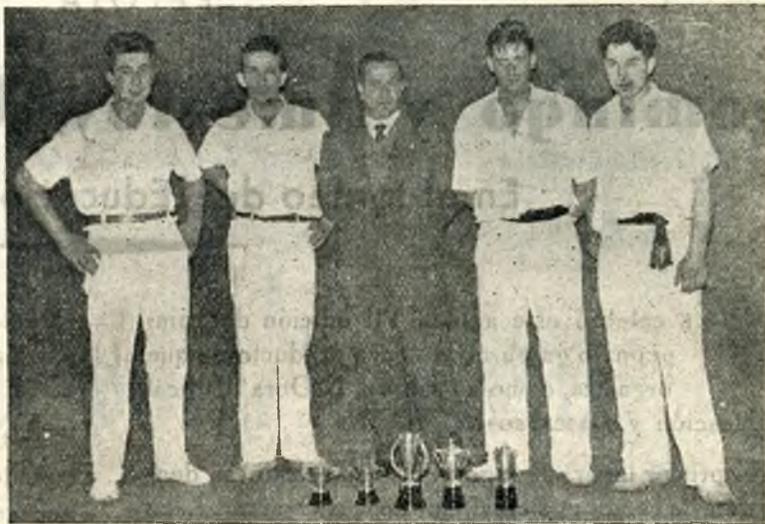
R E N T E R I A

dia y Echandi ganaron a Arrizabalaga y Ameztoy.

Presidió este festival la primera autoridad local, con otras jerarquías, haciendo entrega de los trofeos a campeones y subcampeones el señor Echeverría Iceta, alcalde de la Villa.

Más tarde, Domingo y A. Ameztoy, junto con Bruno, representaron a Guipúzcoa en la Olimpiada del Trabajo, en Madrid, llegando a la semifinal, donde fueron eliminados, no sin haber sufrido varias irregularidades que les perjudicaron notoriamente.

Buen balance, pues, para estos esforzados, que, por vez primera, han logrado para Rentería este título provincial, que es de esperar sea defendido en lo sucesivo con afán y entusiasmo, idénticos a los desplegados por nuestros bravos representantes de esta comarca.



De izquierda a derecha, Petricorena, Paco Ameztoy, Domingo y Adrián Ameztoy, vencedores de las finales del Gros, terceros y campeones de Guipúzcoa respectivamente del torneo de pelota de «Educación y Descanso», y subcampeones y campeones comarcales, con nuestro colaborador. - (Foto J. Zarranz).

Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

CREADA Y GARANTIZADA POR LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

SUCURSAL EN RENTERIA

(Fundada el año 1896)

CALLE DE VITERI, 15, BAJO. - TELEFONO 55-0-12

60 SUCURSALES EN LA PROVINCIA

OPERACIONES PRINCIPALES:

AHORRO.—Infantil y Obrero, 3% - Libretas a plazo: Un año, 3%; seis meses, 2,50% - Libretas a la vista, 2% - Ahorro para el deporte - Servicio de huchas - Libretas indistintas - A sociedades - A nacidos.

CREDITOS Y PRESTAMOS.—Para comprar caseríos, 3,50% - Para obras de colonización - Con garantía personal de Valores y Libretas a plazo, del 3 al 5,25% - Con garantía hipotecaria Rústica y Urbana, 4,50 y 5% - Servicio Nacional de Crédito Agrícola, 3,75% - A Ayuntamientos y Corporaciones.

CUENTAS CORRIENTES Y VALORES.—Cuentas corrientes, al 1% - Compra-venta, suscripción y depósito de Valores - Abono en cuenta de cupones y dividendos - Efectos al cobro - Domiciliación de letras.

Pensiones de vejez - Rentas inmediatas - Dotes infantiles - Seguros Sociales - Montepíos laborales - Giro Mutuo provincial - Intercambio de libretas entre Cajas de Ahorros - Cuentas de contribuyentes.

CEREALES, PIENSOS, ALFALFA Y PAJA

JUAN HERNANDEZ

Vicente Elícegui, 11 - RENTERIA - Teléfono 56-0-42

Distribuidor de Piensos equilibrados PROTECTOR

Fabricación de LA FANDERIA, S. A.

COLONIALES

Viuda de GABINO DIAZ

Domicilio: M. Echeverría, 9

Almacén: Plaza del Ferial, 4

Teléfono 55-2-56

RENTERIA



AQUELLOS
NIÑOS
QUE
HOY
SON
HOMBRES...



¡QUE grato es recordar, sin duda por aquéllo de que «recordar es volver a vivir»!.. Aunque, al recordar, quizá nos asalte la idea de que los años han pasado y que, por lo tanto, nos vamos haciendo viejos. Pero... ¡calma!.. que sobre este punto existen opiniones encontradas: ¿cuándo es viejo el hombre? La edad es, como todo, una cosa relativa, y —como dice un «slogan» publicitario hoy en boga— «la vida no es vivir, sino tener salud». Hay quien es viejo a los cuarenta, a los cincuenta, incluso a los treinta. Bernard Shaw, que se fué de este mundo ochentón, solía decir, en una de aquellas piruetas filosófico-literarias que éranle características:

—Si algún día muero, cosa que puede ocurrir...

Era, sin duda, que el dramaturgo universalmente famoso, lo mismo que su colega, nuestro gran Jacinto Benavente, tenía, a pesar de los años, una buena salud y el alma perennemente joven.

Tengámosla también nosotros, y recordemos... a la vista de la presente fotografía que circunstancialmente ha caído en nuestro poder.

Se refiere a un grupo de párvulos del Colegio de las Hijas de la Cruz, de nuestra Villa, obtenida hacia 1906 o 1907 — más de medio siglo hace, desde luego— junto a la serrería de Lasa y Uranga, que estaba, frente al Colegio de referencia, en los terrenos que en la actualidad ocupa la nueva fábrica de la Papelera Española, que se construyó hacia 1912.

Y... ¿quiénes aparecen en esta foto? Mirad, mirad, a ver si los reconocéis. Repasadla con nosotros, empezando por la primera fila superior de izquierda a derecha:

Melchor Lasa Echeverría (hijo mayor de «Markola», que murió atropellado por un auto en la cuesta

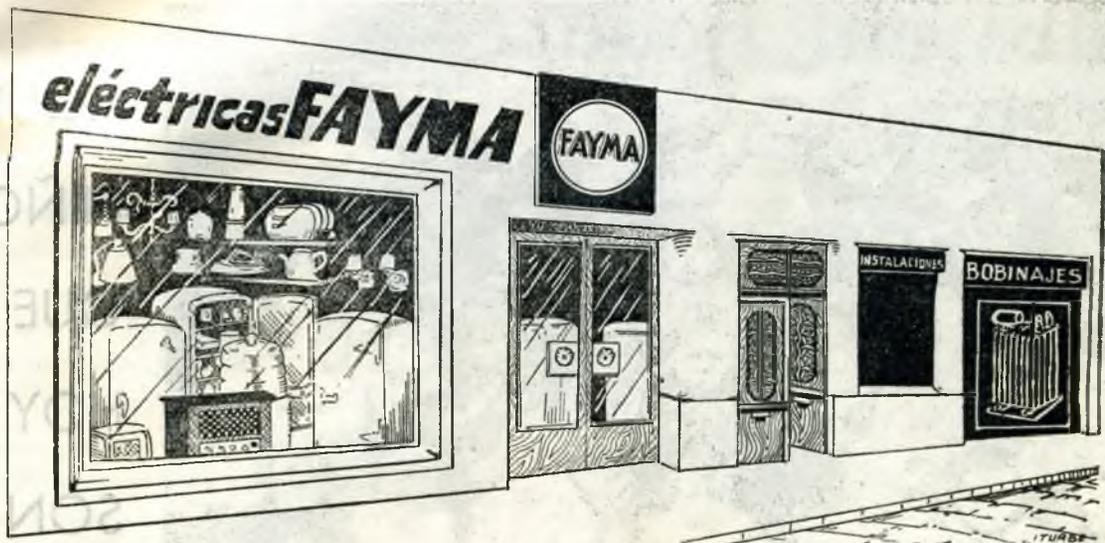
de Capuchinos, frente a Lete-enea); Lizaso (no recordamos el nombre, obrero de la Fabril Lanera); Joaquín Aldaco (fallecido); Francisco Elicegui Cincunegui (sacerdote); Juan Sagarzazu Carballar (muerto en accidente de trabajo); Bautista Ibarguren, Fernando Carril Arizmendi y Estanislao Echeverría Olano (fallecidos). Estanislao Uranga Urquía (cuyo padre fué sacristán) y X Ismer (hijo del administrador de Correos)

Siguiendo hacia abajo, en idéntica dirección, el primero nos es completamente desconocido, y siguen... Agustín Salaverría Alzaga (el popular conserje «Lapa» del Círculo de Falange), Eduardo Sesé Sarlangue, José María Larruscain Michelena (de la Fandería), Francisco Blanco, José Ereño Zabala (fallecido), José Cruz Michelena Sein (de Larzábal), Pedro Sagastume Burutarán (fallecido) y José Iza (hijo de un cabo de Miquetes).

En la fila inmediatamente inferior y en igual sentido: Manuel Lecuona Arizmendi (el segundo, porque el primero, el octavo y el noveno nos son desconocidos), cartero, hijo de Antero; Ignacio Cortaberría Olascoaga, Ignacio Arbide Iribarren, Luis Busselo Goicoechea, Jesús Blanco, Juan Busselo Goicoechea y Eugenio Louvelly Echeveste.

Y, finalmente, en la fila cuarta (donde los dos primeros y el cuarto no han podido ser identificados), Adrián Arreche Inchaurrendieta, Jesús y Modesto Jáuregui Echenagusía, Fernando Sesé Sarlangue (sacerdote) y Bernardo Udalleta Larraquet.





ALMACÉN INDUSTRIAL

Bobinajes - Instalaciones - Lámparas - Material eléctrico doméstico



Alfonso XI, 7 - Tel. 5 - 51 - 35

RENTERÍA

Productos VINYL, S. A.

Manufacturas de Resinas Sintéticas

Avenida de Navarra, 44 Apartado de Correos, 17

Teléfono 55.251

RENTERÍA (Guipúzcoa)

**PASTELERÍA
PAQUI**

Especialidad en Tartas, Pasteles y Bombones

HELADOS DE CORTE

"LA MARAVILLA"

Viteri, 4 RENTERÍA

LEGAR

TALLERES MECANICOS

Reparación de Coches - Electricidad del Automóvil

Viteri, 42 RENTERIA Teléfono 55-6-59

RELOJERÍA

Rafael Bereciartu

VENTA Y REPARACION

Calle Zubiaurre RENTERIA

SASTRERÍA HIJOS DE CLAVÉ

GRAN SURTIDO EN GÉNEROS - ÚLTIMAS NOVEDADES

CALLE VITERI, 11 RENTERÍA TELÉFONO 55453

Luto en hogares renterianos

† El viento de la muerte se nos ha llevado entre las «magdalenas» de 1957 y las que ahora vamos a celebrar, a no pocos paisanos, convecinos y amigos. **RENTERIA**, en su acostumbrado balance anual, registra con profundo dolor el nombre de sus muertos queridos y pide a los lectores unos momentos de recogimiento en el fragor de estas fiestas para dedicar una oración y un recuerdo por quienes ahora hace un año solamente estaban a nuestro lado y ya hoy no están con nosotros...

D. Juan María Aguirreurreta (27-7-1957). Empleado de la Papelera muy estimado, ejemplar padre de familia y excelente persona, se nos fué siendo todavía muy joven—36 años—víctima de una traidora dolencia. El finado era sobrino del querido amigo D. Juan José Elizondo, profesor de la Escuela de Formación Profesional y ex-concejal de nuestro Ayuntamiento.

D.ª Juana Josefa Berra Sasiain (31-8-57).

De familia renteriana muy conocida y apreciada, falleció de edad ya avanzada: 89 años. Su difunto esposo, D. Sebastián Yarzabal, fué particular amigo nuestro.

D. Jesús Echeverría Urrutia (17-9-57). Hijo destacado de la Villa, médico psiquiatra notable, afecto al cuadro facultativo de la Casa de Salud de Santa Agueda, murió en la plenitud de los 50 años. Uno de sus hermanos—lo mismo que él, distinguidos amigos nuestros—D. Ignacio, virtuoso y cultísimo presbítero, fué coadjutor de la parroquia renteriana.

D. Carlos Ichao-Asu (19-9-57).

Magnífica persona y perfecto caballero, además de ilustre médico, de extensa e incondicional clientela, que desde hacía algunos años residía en San Sebastián, donde ejercía su humanitaria profesión. Había sido alcalde de Rentería y de su gestión se guarda el mejor de los recuerdos.



De su etapa al frente del Concejo local son la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en la sala capitular, la traída de aguas del salto de Eldolz y el matadero municipal. Su nombre ocupará siempre un sitio de honor al lado de los Berrondo, los Echeverría, los Illarramendi, los Huici, los Gamón, los Lapaza, etc.

D.ª María Rosa Basterra Galarza (17-10-57). En plena juventud—26 años—y llevando poco tiempo de casada, desaparece la virtuosa esposa del estimado convecino D. Luis Fernando Martín, ex-empleado del Banco de San Sebastián.

D. Angel Santaolalla Albisu (17-10-57) Era un hombre bueno, amigo de todos y elemento popularísimo, sobre todo entre la gran familia deportiva. Su muerte, sobrevenida a los 36 años, causó en la Villa hondo y general sentimiento.

D.ª Epifanía Martínez Beitia (26-11-57). Aunque llevaba bastante tiempo delicada, nada hacía presagiar tan súbita y decisiva agravación en el estado de esta apreciadísima convecina, esposa de nuestro querido amigo D. Cándido Maíllo y que sólo tenía 62 años al producirse el fatal desenlace.

D. Luis García Asurmendi (28-11-57). Sentimos muy de veras, lo mismo que todo Rentería, la prematura desaparición de este significado convecino, a quien nos ligaba una buena amistad. Era muy trabajador y de gran cordialidad, dentro de su natural serio y reflexivo; excelente padre de familia, entusiasta y consecuente deportista, buen fotógrafo... Durante varios años ocupó la presidencia del "Touring", cargo para el que fué reiteradamente reelegido. Al fallecer, tenía 41 años y venía desempeñando a general satisfacción la presidencia de la Comisión de Hacienda de nuestro Municipio.



D.ª Aurea Michelena Arbide (3-12-57). De 72 años, esta virtuosa y apreciadísima señora, Vda. de Mozo, cuyo hermano político, D. Florencio, es un competentísimo médico, habiéndolo sido también el padre de éste—ya difunto—que ejerció la profesión en Rentería.

D. Timoteo Fombellida Roldán (23-1-58). El creador y mantenedor del prestigio profesional y turístico del moderno «Panier Fleuri»—restaurante renteriano conocido en toda España y aun fuera de las fronteras de nuestra nación—honraba hacía muchos años con su apoyo incondicional y entusiasta a la revista **RENTERIA**, y con su particular amistad a quienes redactar



mos estas páginas. Nacido en Carrión de los Condes (Palencia) y, después de trabajar en San Sebastián—donde regentó el desaparecido Café Guipúzcoa— vino a Rentería hacia 1917 y ya no supo abandonar este delicioso «txokito» de «Panier Fleuri», oreado por las frescas brisas del Oyazun, que lame

sus paredes y canta a sus pies ininterrumpidamente... Porque era caballeroso, comprensivo, cordial y muy trabajador y porque fue una verdadera institución en nuestro pueblo, éste sintió tanto la muerte de D. Timoteo, ocurrida a sus 79 años.

D. Antonio María Olascoaga Urdampilleta. (1-2-58). Anciano industrial—tenía 84 años—y persona por todos conceptos estimada, lo mismo que los hijos del finado, D. Germán (misionero jesuita), Gumersindo, José María y Juan, particular y querido amigo el último.

D.ª María Guruceaga Osquilla (16-2-58). Esta conocida y virtuosa congregante de María—fallecida a los 41 años—era hija de aquel famoso pelotari renteriano que fué Melchor Guruceaga y desapareció hace apenas 3 años.

D. Miguel Aranguren Sagardoy (20-2-58). Ya anciano—vida bien fecunda la suya—, este guipuzcoano ilustre, hombre de abundantes y felices iniciativas, dotado de talento y criterio poco comunes y de excelente corazón.



Don Miguel—que tenía 87 años—llevó a cabo al frente de la Papelera Española, cuyo administrador fué, y desde la vicepresidencia de la Diputación, una imponderable labor, en la que puso de relieve, respectivamente, su inteligencia especialmente capacitada para la industria y su amor por la provincia, por cuya prosperidad laboró

incansable y acertadamente. También por Rentería trabajó con entusiasmo cuando, hace un cuarto de siglo, ocupó un escaño en nuestro Ayuntamiento.

D. Francisco Barrenechea Berasategui (27-3-58). Conocido industrial renteriano, cuya veteranía, seriedad y prestigio eran debidamente considerados dentro y fuera de la Villa. Fué un hombre de conciencia recta y buen corazón, muy laborioso y de convicciones políticas y religiosas muy firmes, circunstancias que contribuyeron a atraerle la extensa y sólida estimación de que disfrutaba. De su paso por el Concejo renteriano se conserva el mejor recuerdo. Su desaparición consternó a sus incontables amigos, entre quienes nos encontrábamos cuantos hacemos **RENTERIA**, publicación de la que el finado era un lector antiguo y entusiasta y asiduo favorecedor.



D.ª Josefa A. Inciarte Lujambio (5-4-58). Con 82 años, la viuda de Juan José Lujambio, "Saisburu", el popular "bersolari" a quien ha sobrevivido bien poco.

D. Francisco Adarraga Oyarbide (5-4-58). A la edad de 62 años, este acreditado comerciante, muy conocido y apreciado en la localidad.

D. Joaquín Andueza Azarza (26-4-58). Estimadísimo convecino, fundador y propietario de uno de los comercios más antiguos y acreditados de la Villa, donde la buena semilla de sus estimables prendas cayó como sobre tierra fértil, haciendo germinar en ella las extensas relaciones y los

hondos afectos de que el finado gozaba. D. Joaquín Andueza—cuyo fallecimiento súbito e inesperado causó penosísima impresión—era padre político de aquel excelente y caballeroso amigo, médico de conciencia y competencia poco comunes, diputado provincial y gran alcalde de Rentería que fué D. Joaquín P. Lapaza, cuya desaparición prematura llorará Rentería mucho tiempo.

D.ª María Balboa Alvarez (28-4-58). Viuda de Celeiro, bondadosa señora, entre cuyos numerosos familiares se cuentan sus hijos Manolo—conocido comerciante de esta plaza—y Baltasar, y sus hijos políticos D. Longinos García Rodríguez, competente maestro nacional, y D. Jesús Cejuela, notabilísimo escultor decorador, todos ellos distinguidos amigos nuestros.

D. Jacinto Royo Molina (1-5-58). Empleado de la Papelera, a cuyo servicio estuvo durante 58 años y de la que, como es natural, estaba jubilado a su fallecimiento, ocurrido cuando D. Jacinto—con cuya amistad nos honrábamos, así como con la de su hijo del mismo nombre—había cumplido ya los 81.



D. Roberto Arcauz Aramburuzabala (28-5-58). En Mondragón, donde dirigía una importante industria y a la edad de 51 años, este bondadoso señor, a quien hace tiempo tuvimos por convecino. El hermano del extinto, nuestro distinguido amigo D. José María, prestigioso industrial igualmente, fué hasta hace poco primer teniente de alcalde del Concejo renteriano.

D.ª Emilia Echeverría Tellechea (13-6-58). De 72 años, la viuda de aquel excelente amigo que fué D. Fermín Sáinz, corresponsal en Rentería de "La Voz de Guipúzcoa" y al cual ha sobrevivido pasado el cuarto de siglo. La finada, hermana política de D. Miguel Aranguren, administrador de la Papelera fallecido igualmente—deja un solo hijo, Antonchu, hombre de grandes inquietudes artístico-literarias, muy conocido y apreciado en todo Rentería, actualmente presidente de los montañeros del "Urdaburu" y en quien nos complace en prolongar la buena amistad que nos unió a su siempre gratamente recordado progenitor.

D. José Zapirain Oyarzábal (22-6-58). Congregante de San Luis Gonzaga, perdido prematuramente en un trágico accidente de moto ocurrido en las cercanías de Irún. En sus funerales y conducción, que fueron otras tantas imponentes manifestaciones de duelo, quedaron bien elocuentemente exteriorizados el dolor que la desgracia había causado en la Villa toda y los afectos y simpatías con que en ésta contaban, tanto los afligidos padres del finado, nuestros estimados convecinos D. José María y D.ª Apolonia, como el pobre Joshé, los hermanos de éste y demás familia.

D.ª Magdalena Esnaola Múgica (24-6-58). A los 47 años, esta bondadosa y estimada convecina, cuyo desconsolado esposo, nuestro buen amigo D. Román Lizarazu, posee en la calle Magdalena un acreditado bar titulado con el apellido de su propietario.

Real Compañía Asturiana de Minas

FABRICAS EN RENTERIA ■ MINAS EN GUIPUZCOA

- ALBAYALDE en polvo y pasta, químicamente puro.
- MINIO Y LITARGIRIO, químicamente puros.
- LINGOTE DE PLOMO REFINADO extra.
- TUBOS Y PLANCHAS de plomo.
- ESPATO FLUOR.

DEPOSITO DE PLANCHAS DE ZINC
y demás productos de su FABRICA DE AVILES (Asturias)



Depósitos en:

Bilbao, Avilés, La Coruña, Valencia, Sevilla,
Barcelona y Madrid

Gran Tintorería « SIN RIVAL »

La instalación más importante y moderna del ramo en España

Tintes inalterables en todos los colores

Negro incomparable para lutos

Sucursales en las principales capitales de España

- Tinte y limpieza en seco de toda clase de trajes y prendas de caballero, señora y niño, sin alterar colores, por delicados que sean, ni deformar la prenda. Limpieza de cortinas, tapetes, alfombras, puntillas, guipures, etc. Limpieza y teñido de toda clase de trajes y prendas de damasco, ropa peluche, seda, lana, algodón, yute y toda clase de tela de muebles, a precios ventajosos.

LIMPIEZA Y RIZADO DE PLUMAS Y TEÑIDO DE BOAS

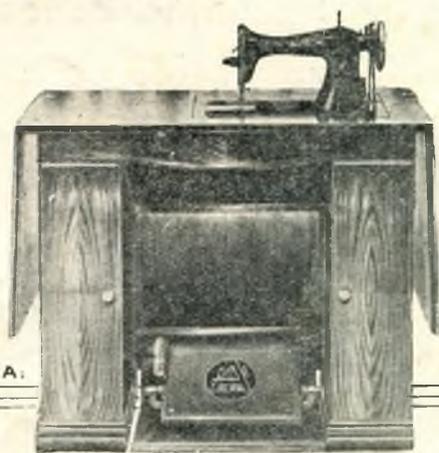
VAREAJE MECANICO EN TAPICES, ALFOMBRAS, ETC.



Agil...
... Y SOLIDA.
ASI ES UNA
MODERNA

marillo

ALFA



EXPOSICIÓN Y VENTA:

QUENDO 10

AVDA. DE ESPAÑA, 28

::: GLORIA, 2 :::

AGENCIA EN RENTERIA: VITERI, 45